

MAY 30 1947

經中華郵政登記證為第一類新聞紙類
內政部登記證京警字第一〇二〇號

室食季刊

一九四七

第二十二年

春季

第八十一册

國立北平圖書館藏

THE
SPIRITUAL FOOD
QUARTERLY

PUBLISHED IN

MARCH, JUNE, SEPTEMBER, DECEMBER
WANG MING TAO, EDITOR
29 KAN YU HU-TUNG
PEIPING

靈食季刊

刊期 三月 六月 九月 十二月

編者 王明道

社址 北平甘雨胡同二十九號

定價 全年四册定價六千圓

本國普通郵費在內
航空國外郵費另加

靈食季刊社出版物目錄 一九四七年四月一日改訂

此係臨時價目再有更改恕不通知 (函購書籍郵費另加)

靈食季刊	王明道編	每年價六千圓	感恩的人	王明道著	每冊價四百圓
角聲	王明道著	每冊價三千圓	恩賜賞賜與獎賞	同	每冊價四百圓
基督徒與婚姻	同	價二千五百圓	世上最高的梯子	同	每冊價四百圓
隱密處的靈交	王明道譯	每冊價二千圓	基督果真復活了麼？	同	每冊價四百圓
在密雲黑暗的日子	同	每冊價二千圓	人能建設天國麼？	同	每冊價四百圓
信徒處世常識	王明道著	每冊價二千圓	你們心持兩意要到幾時呢？	同	每冊價四百圓
信徒鍼砭	同	價一千五百圓	普世人類都是神的兒子麼？	同	每冊價四百圓
靈食寓言集	王明道編	價一千五百圓	創世記第五章中的福音	同	每冊價四百圓
真偽福音辨	王明道著	價一千五百圓	金錢不能買的幾樣東西	同	每冊價二百圓
重生真義	同	每冊價一千圓	聖徒處世格言(單張)	同	每張價一百圓
謹防魔鬼的詭計	同	每冊價一千圓	三版增訂基督徒詩歌(小本無譜)	同	每冊價一千圓
耶穌是誰	同	每冊價六百圓	靈食季刊第十一年合訂本	同	每冊價五千圓
受苦有益	同	每冊價四百圓	靈食季刊第十五合訂本	同	每冊價五千圓
聖經光亮中的靈恩運動	同	每冊價四百圓	靈食季刊第十八合訂本	同	每冊價五千圓
基督徒的言語	同	每冊價四百圓	靈食季刊第二十年合訂本	同	每冊價五千圓
現代教會的危險	同	每冊價四百圓			

●注意● 近日郵局收寄書籍在五百公分以上一律須照圖書小包交寄，郵費照郵路遠近寄算，較以前寄費增加甚多。今後外埠函購本社書籍者，皆須另加郵費。訂閱靈食季刊如欲由航空寄遞，須另加航空費，否則概照普通件寄發，但書籍不能交航空寄遞。訂刊購書請寄郵局或銀行匯票。訂刊或購書之信件及匯票皆請寫北平甘雨胡同二十九號靈食季刊社收。

靈食季刊第八十一冊目錄

聖經真理.....	一
不動搖的山與翻騰的海.....	二
克服苦難.....	六
那九個在那裏呢？.....	七
不要再偷.....	一一
誤會.....	一五
我已經準備好.....	二一
人生中的機會.....	二一
世界的光.....	二二
愛心的工作.....	二五
幫助別人所付的代價.....	二五
聖經中的花園.....	二六
寫給青年的基督徒.....	二九
得勝.....	三四
編者的消息.....	三八
耶穌屬我（詩）（附譜）.....	底皮

聖經真理

「神的事情人所能知道的，原顯明在人心裏；因為神已經給他們顯明。自從造天地以來，神的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉着所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」——羅一章十九、廿節。

「你且問走獸，走獸必指教你；又問空中的飛鳥，飛鳥必告訴你；或與地說話，地必指教你；海中的魚也必向你說明。看這一切，誰不知道是耶和華的手作成的呢？」——伯十二章七至九節。

「因為耶和華你們的神是萬神之神，萬主之主，至大的神，大有能力，大而可畏，不以貌取人，也不受賄賂。他為孤兒寡婦伸冤，又憐愛寄居的，賜給他衣食。」——申十章十七、十八節。

「神是靈，所以拜他的必須用心靈和誠實拜他。」——約四章二十四節。

「以色列阿，你要聽，耶和華我們的神是獨一的主，你要盡心，盡性，盡力，愛耶和華你的神。」——申第六章五節。

「你豈不會知道麼？你豈不會聽見麼？永在的神耶和華，創造地極的主，並不疲乏，也不困倦，他的智慧無法測度。」——賽四十章二十八節。

「因我耶和華是不改變的，所以你們雅各之子沒有滅亡。」——瑪三章六節。

「耶和華說，人豈能在隱密處藏身，使我看不到他呢？耶和華說，我豈不充滿天地麼？」——耶廿三章廿四節。

「我知道你萬事都能作，你的旨意不能攔阻。」——伯四十二章二節。

「耶和華的眼目無處不在，惡人善人他都鑒察。」——箴十五章三節。

「我們的主為大，最有能力，他的智慧無法測度。」——詩一百四十七篇五節。

不動搖的山與翻騰的海

「倚靠耶和華的人好像錫安山，永不動搖。衆山怎樣圍繞耶路撒冷，耶和華也照樣圍繞他的百姓，從今時直到永遠。」
詩一百二十五篇一、二節。

「惟獨惡人好像翻騰的海，不得平靜，其中的水常湧出污穢和淤泥來。我的神說，惡人必不得平安。」——賽五十七章廿一節。

山與海是何等不同的兩種東西。山是穩立不動的，海却時常翻騰，少有平靜的時候。世界各地都有許多偉大的建築物，就如城邑，高塔，樓臺，殿閣，陵墓，花園，銅像，石碑，等等的東西。這些東西在建好以後都會有過一個時期的壯麗美觀，使人嘖嘖稱羨。但日久天長，經過風雨的剝蝕，水火的侵襲，戰事的毀壞，人事的變遷，完整的變爲殘缺，壯麗的變爲破碎，及至幾百年幾千年以後，那些倖存的已經是面目全非，還有的不過剩下一些斷瓦殘磚，供人憑弔，更可憐的甚至連一點形跡都無從尋覓。惟獨那些大小的山嶺却是千百年來始終巍然矗立，不但未曾消滅，未曾改變，而且未曾挪動，未曾撼搖。風颯不走，雨沖不倒，火不能燒，人不能移，兵燹不能破壞。江山換了主人，社會改了形狀，那些矗立的山嶺仍是不改舊觀。山真是偉大的，穩固的，總不動搖的東西。

海就完全不是這樣了。牠終年是那樣翻騰。只要略有一點微風，牠便湧起波浪來了。坐過海船的人都能明白這種情形。存的時候起了很小的風，在陸地上的時候我們都不會感覺到風，但一到海面上我們便可以看見波浪。狂風大作的時候，那裏不用提了。我們乘船渡海的時候，一遇見風浪，那隻船便擺搖起來，以致在船上的人坐立不穩，東倒西歪，船上的陳設什物也都震動擺搖。不習慣乘船的人因爲船的擺搖暈眩嘔吐。風狂浪大的時候，暈船的人不但把胃中的飲食都吐了出來，甚至把胃液與膽汁都吐了出來，那種苦痛只有暈過船的人能說明。我從前沒有航過海的時候，讀到詩篇上的話說：「在海上坐船，在大水中經理事務的，他們看見耶和華的作爲，並他在深水中的奇事。因他一吩咐，狂風就起來，海中的波浪也揚起他們。」（詩一百七十五篇）我一點不能明白這些話的意思。及至我有過幾次航海的經驗以後，我便完全明瞭那種情形了。常航海的人，在下到海底他們的心因患難便消化。他們搖搖幌幌，東倒西歪，好像醉酒的人，他們的智慧無法可施。（詩一百七十五篇）海面完全平靜的日子是非常希少的。我個人是不喜歡乘海船的，乘船航海的時候無論住的艙位多麼舒服，



口，我也毫不留戀。我就是希望快到目的地，舍舟登陸，逃開那種不平靜的生活。

——聖經中用這兩樣東西——山與海——形容倚靠神的人和作惡的人所有的生活，實在是最恰當無比了。倚靠神的人就像山一般的穩固。沒有甚麼事能使他們驚恐畏懼，沒有甚麼事能使他們憂慮愁煩，他們不因爲危險在前而膽戰心驚，他們也不因爲環境困難而氣短志沮。遭遇危險的時候他們能說：「神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。」所以地雖改變，山雖搖動到海心，其中的水雖旬旬翻騰，山雖因海漲而戰抖，我們也不害怕。」（詩四十六篇一至三節。）環境惡劣的時候他們能說：「雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，橄欖樹也不効力，田地不出糧食，圈內絕了羊，棚內也沒有牛，然而我要因耶和華歡欣，因救我的神喜樂，主耶和華是我的力量，他使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。」（哈三章十七至十九節。）處拂逆黑暗的境遇的時候他們能說：「至於我，我要仰望耶和華，要等候那救我的神，我的神必應允我。我的仇敵阿，不要向我誇耀，我雖跌倒，却要起來；我雖坐在黑暗裏，耶和華却作我的光。我要忍受耶和華的惱怒，因我得罪了他，直等我爲我辨屈，爲我伸冤，他必領我到光明中，我必得見他的公義。」（彌七章七至九節。）遭遇仇敵攻擊陷害的時候他們能說：「神若幫助我們，誰能敵擋我們呢？」（羅八章卅一節。）「主是幫助我的，我必不懼怕，人能把我怎麼樣呢？」（來十二章六節。）他們說這些話並不是不顧事實，只用一種空洞的話來安慰自己，實在是因爲他們確實的知道，那掌管天地海和其中萬物的神是他們的巖石，他們的山寨，他們的救主，他們的神，他們的磐石，他們所投靠的，他是他們的盾牌，是拯救他們，是他們的角，是他們的高臺。（詩十八篇二節。）這位神也真是信實可靠，他果然照他們的信心保護他們，搭救他們，供給他們的需要，補滿他們的缺乏，作他們的力量，作他們的保障。因此他們能歌唱說：「我曾尋求耶和華，他就應允我，救我脫離了一切的恐懼。凡仰望他的便有光榮，他們的臉必不蒙羞。我這困苦人呼求，耶和華使垂聽，救我脫離一切患難。耶和華的使者在敬畏他的人四圍安營，搭救他們。你們要嘗嘗主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了。」（詩卅四篇四至八節。）

世上有許多人以爲多有金錢財產他們的人生便可以穩固不搖動，又有許多人以爲有了高位大權他們的人生便可以安全無比，還有許多人以爲有了兒子便可以毫無缺乏，還有一些人以爲有了學識便可以飽享人生的幸福，却不知道金錢財產能喪失，高位大權不長久，兒子能變心，能不孝，能死去，學識有時適足以增加人生的痛苦與不幸。這些都不足以作我們的保

障，作我們的靠山。倚靠這些而不倚靠神便是「離棄活水的泉源，為自己鑿出池子，是破裂不能存水的池子。」（耶二章十三節。）世上就沒有一樣可靠的東西，也沒有一個可靠的人。金錢不可靠，產業不可靠，權位不可靠，勢力不可靠，學識不可靠，經驗不可靠，兒女不可靠，父母不可靠，丈夫不可靠，妻子不可靠，朋友不可靠，弟兄不可靠。這些東西能失落，能不適用，這些人能變心，能死亡。惟獨神不但永不死亡，而且永不改變。「他的慈愛存到永遠，他的信實直到萬代。」（詩一百篇五節。）經上的話說的實在對了，那裏說，「耶和華如此說，倚靠人血肉的膀臂，心中離棄耶和華的，那人有禍了。因他必像沙漠的杜松，不見福樂來到；却要住曠野乾旱之處，無人居住的險地。倚靠耶和華，以耶和華為可靠的，那人有福了。他必像樹栽於水旁，在河邊扎根，炎熱來到並不懼怕，葉子仍必青翠；在乾旱之年毫無掛慮，而且結果不止。」（耶十七章五至八節。）

神的慈愛無窮，神的能力浩大，我們多信賴他倚靠他，他便多向我們彰顯他的大能大愛。我們的信心因此也就越發增加，我們的人生也就越發快樂安全。甚麼時候我們倚靠他，甚麼時候我們便像不動搖的山。如果我們一生倚靠他，我們便一生像不動搖的山。沒有甚麼事能使我們懼怕憂愁，沒有甚麼境遇能奪去我們的平安喜樂，若沒有神的許可也沒有任何人能傷害我們。世上最有幸福的人就是倚靠耶和華的人。

作惡的人所有的景况便完全與這個相反了。他們的人生正像翻騰的海。他們的心中沒有平安，生活沒有平安，家庭沒有平安。他們的罪使他們不知足，不滿意，使他們仇恨人，嫉妒人，使他們晝夜計畫怎樣奪取別人所有的，怎樣欺騙人，陷害人，同時還需要籌算怎樣防備別人，不使別人奪取他們所有的，不使別人欺騙他們，陷害他們。他們作了可恥的事，不願意使人知道，因此他們需要費盡心機去遮蓋掩藏，他們終日提心吊膽，恐懼戰兢。他們的罪使他們父子反目，夫妻不和，兄弟宛如仇敵，骨肉勢同冰炭。他們的罪使他們的家庭如同火坑，使他們的社會如同戰場，使他們流血，使他們哭號，使他們彼此相吞相咬，相殘相殺。他們的罪使他們的心中翻騰，使他們的人生翻騰，使他們的社會翻騰。他們的罪使他們在貧窮的時候痛苦，使他們在富足的時候更痛苦，使他們在青年的時候難過，使他們在老年的時候更難過。用翻騰的海來形容惡人的人生實在是最適宜無比的了。

今日在世界上有這兩種完全相反的現象，倚靠耶和華的人好像不動搖的山，作惡的人如同翻騰的海。比較起來像翻騰

的海的人數目遠超過那些像不動搖的山的人。因為全世界上敬畏神倚靠神的人是那樣稀少，作惡的人却是那樣衆多。但在我們的主回來的時候，這種情形要完全改變過來，那時候只有不動搖的山，卻不再有翻騰的海。聖經中已經清清楚楚的把這件事告訴了我們。容我們讀經上的豫言：

「你觀看，見有一塊非人手鑿出來的石頭，打在這像半鐵半泥的脚上，把脚碾碎。於是金，銀，銅，鐵，泥，都一同碾得粉碎，成如夏天禾場上的糠粃，被風吹散，無處可尋；打碎這像的石頭變成一座大山，充滿天下。」——但二章三十四，三十五節。

「當那列王在位的時候，天上的神必另立一國，永不敗壞，也不歸別國的人，卻要打碎滅絕那一切國。這國必存到永遠。你既看見非人手鑿出來的一塊石頭從山而出，打碎金，銀，銅，鐵，泥，那就是至大的神把後來必有的事給王指明。這夢準是這樣，這禱解也是確實的。」——但二章四十四，四十五節。

「我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。」——啓二十一章一節。

上面這三段經文中的頭兩段是先知但以理為尼布甲尼撒解釋他的夢所說的話。他說王夢見一塊不是人手鑿出來的石頭打毀了那個巨大的像，把整個的像完全砸碎，碎得如同夏天禾場上的糠粃一樣，而且這些碎渣又被一陣風吹散，無處可尋。那塊打碎大像的石頭却變成了一座「大山」，充滿了天下。這個夢的意思究竟是甚麼呢？接着他又解釋說，那個大像是代表世上的列國。那塊不是人手鑿出來的石頭就是神自己所建立的國——神的國。這塊石頭打碎了大像，乃是豫言神的國臨到的時候，必要把世上的列國一齊毀滅，蹤影不存，然後神的國要建立在普天之下，永不動搖，永不消滅，像一座大山那樣穩固。今日世上的惡人好像翻騰的海，今日世上的各國也像翻騰的海。每個作惡的人像一個翻騰的小海，每個行惡的國像一個翻騰的大海，整個的世界像一個翻騰的大洋。那些敬畏神倚靠神的人如同許多小山，孤立在這翻騰的大洋中。及至我們的主降臨在地上為王的時候，整個的世界既成了神和基督的國，這個國便穩固像一座大山一般，翻騰的海再不存。因為約翰在拔摩海島上所見的異象中看見了將來那新的天地，新的世界，新的國家，他記載着說：「我又看見一個新天新地，因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。」是當神的國普遍建立在世上，基督在地上掌權為王的時候，再沒有翻騰的海，再沒有翻騰的大海，也再沒有翻騰的小海，再沒有犯罪作惡的人，也再沒有充滿強暴邪惡的國。那時候認識耶和華的知識要充滿全地，如同水

充滿洋海一般。那時候神的旨意要在地上如同現今行在天上一樣。在那種景況中自然不再有一切的罪惡，不再有不知足，不再有不滿意，不再有仇恨嫉妒，不再有吵鬧鬪毆，不再有殘殺戰爭，不再有攘奪欺騙，不再有恐懼愁煩，不再有一切使人心中不平安，使人家中不平安的事，也不再使世界不平安的事，因此也就不再有翻騰的海了。

不再有翻騰的海，世界該是何等平安，何等幸福！住在那個世界上的人該是何等快樂，何等舒適！幾千年來這個世界一直就像一個翻騰的海，近些年來翻騰得特別嚴重。各國中間有戰爭，一國之內也有戰爭。整個的社會裏人和人彼此相恨相仇，相爭相吵，相欺相騙，相打相殺，就連許多人的家庭也變成了小規模的戰場，除去極少數敬畏神倚靠神的人的人生以外，簡直尋不到一塊平靜安穩的地方。若不是神在聖經上指示我們說當主耶穌再來作王治世的時候世界上要充滿公義與和平，我們對這世界簡直是看不見絲毫的曙光。但我們現在因着神的應許心中充滿了喜樂與希望。我們盼望那位公義的主和平的王快些來到地上建立他的國，那時那理想的社會黃金的時代便要實現，神的國要建立在地上，如同一座穩固崇高的大山，翻騰的海再也無處可尋了。

「證明這事的說，是了，我必快來。阿門。主耶穌阿，我願你來。」——啓二十二章二十節。

一九四七，三，一四。

克服苦難 (譯)

古代有一個英國人因受逼迫而被人下在監牢裏。他因為每天有一個很短的時間能看見一點日光從監房的牆孔射進去，便感覺喜樂。這點日光是從高處的一個格子裏照進去的。一次他在地上發現一個舊釘子和一塊石頭，他就用這簡陋的工具，藉着每天日光照進去的那一點時間，在牆上刻了一副基督掛在十字架上的像。他就這樣克服了他的苦難，而且從其中得了福氣。這件事豈不是與我們衆人都有教訓麼？無論甚麼樣的苦難災禍構成了監牢的高牆，把你困在裏面，你總不可使灰心了。失望將牠那冰涼的手加在你身上。總不可降服在黑暗的權勢之下。總不可使幽暗侵入你的心中。無論多麼深多麼黑的監牢裏，神慈愛的光輝都會照進去的。你當藉着這光在你的心中造出新奇美麗的形像。要在你心裏的牆上刻出基督的形狀來。你當克服你的苦難，使牠為你造出幸福來。那被克服的苦難要成爲你的好助手，牠要在你的生命中留下無限的美麗；但如果你讓苦難克服了你，牠便要在你的人生中留下不能磨滅的創傷。

那九個在那裏呢？

耶穌往耶路撒冷去，經過撒瑪利亞和加利利，進入一個村子，有十個長大痲瘋的迎面而來，遠遠的站着，高聲說：「耶穌，夫子，可憐我們罷。」耶穌看見，就對他們說：「你們去把身體給祭司察看。」他們去的時候就潔淨了。內中有一個見自己已經好了，就回家大聲歸榮耀與神，又俯伏在耶穌腳前感謝他。這人是撒瑪利亞人。耶穌說：「潔淨了的不是十個人麼？」那九個在那裏呢？除了這外族人，再沒有人回來歸榮耀與神麼？就對那人說起來，走罷，你的信救了你了。」——路十七章十一至十九節。

一個人生了大痲瘋，是多麼痛苦，多麼絕望的事！大痲瘋直到今日仍是不能治療的疾病。染了這種病以後，只有一日比一日嚴重下去。痛苦羞辱，被人憎惡，再沒有人生的樂趣，只有等候着死亡的來臨。這十個長大痲瘋的人遠遠的站着，足證明他們自己就知道他們不配接近人，不敢接近人。當他們高聲喊着說：「耶穌，夫子，可憐我們罷。」那幾句話的時候，他們的心是何等迫切。如果那時候主耶穌吩咐他們甚麼事，我想只要是他們作得到的，他們一定盡他們所有的力量去作。如果主耶穌向他們要甚麼，只要是他們有的，他們願意都獻給他。他們就希望他們的大痲瘋快些得着醫治。可是主耶穌那一天並沒有叫他們作甚麼難作的事，更沒有向他們索要甚麼東西。他很慷慨的允許了他們的請求。他吩咐他們去把身體給祭司察看，那是照着摩西的律法請祭司證明他們是已經得了潔淨。果然，「他們去的時候就潔淨了。」以後怎麼樣呢？九個人都快快樂樂的走了，只有一個撒瑪利亞人「見自己已經好了，就回來大聲歸榮耀與神，又俯伏在耶穌腳前感謝他。」十個人得了潔淨，蒙了恩典，只有一個人知道回來謝恩，連第二個人都沒有，這種情形使主耶穌不能不歎息着說：「潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裏呢？除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神麼？」這是表示驚奇的話，也是表示哀歎的話。我們讀了這段記載，也必感到同樣的驚奇哀歎。我們要嚴厲的責備那九個忘恩的人，說他們沒有良心。但我們果然比他們更好麼？我們得了恩典以後，果然知道該感謝麼？如果我們詳細反省一下自己的人生，便發現我們一點不比那九個人更好多少。當日十個人得了潔淨，有一個人回來感恩，今日全世界上得了恩典能回來感恩的人還不見得有十分之一呢！

神賜日光照耀我們，賜飲食養育我們，賜衣履給我們穿，賜房屋給我們住，又賜給我們家庭親友和一切享受。我們中間有幾個人每日享受這些好處的時候，想到這是神的恩典，而且感謝他呢？我們在神面前是那樣污穢邪惡，是那樣悖逆強項，是

那樣與神爲敵，是那樣偏行己路，但神却沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的罪孽報應我們，卻使他的獨生愛子來到世間，爲我們受盡了一切痛苦，最後還爲我們的罪在木架上被害，用他的血買贖了我們，使我們那顯如硃紅的罪變爲雪白，使我們靠着基督的血得以白白稱義，並得作神的兒子，得承受神家中一切的應許和基業。我們中間又有幾個人爲此常常感恩呢？神看見我們有多少缺欠，弱點，失敗，瑕疵，他爲愛我們，要使我们成爲完全的緣故，便藉着他的道教訓我們，藉着他的靈提醒我們，藉着他的僕人們引導我們，藉着別的聖徒幫助我們，藉着各樣的患難磨煉我們，藉着種種的打擊警戒我們，藉着艱苦的環境訓練我們，藉着惡人的毒手修理我們。我們中間又有幾個人爲神在我們身上所作的這一切大事感恩呢？我們不但沒有感恩，反倒向神發了許多怨言，說神不慈愛，不公義，說神忘記我們，虐待我們，甚至說神對不起我們。我們得神那樣多的恩典，不想到感恩報答，已經足設忘恩負義的了，如今還要向神發怨言，批評神不公義不慈愛，甚至說神虐待我們，這種行爲該有多麼可恨呢？然而我們當中却很少有人想到自己是怎樣忘恩負義。我們責備那九個得了潔淨却不回來感恩的癡瘋患者，我們却没有責備自己，我們是多麼明於觀人暗於觀己阿！

人真是最會忘恩的；對神這樣，對人也是這樣。父母待子女的恩情，可以說天高地厚，從子女呱呱墜地的那一天起，父母爲子女不知道費過多少心，出過多少力。睡覺睡不安，吃飯吃不好，關心他們的冷熱，關心他們的飢飽。如果子女患了病，父母的心焦急得無法形容；子女的身上痛苦一下，父母的心中痛苦一下，子女呻吟一聲，父母歎息一聲，子女熱得發昏，父母嚇得發抖；子女的病危急，父母巴不得替子女死。父母出了門，他們的心却在家裏，子女出了門，父母的心也跟到外邊。得着子女報告健康平安的信函，父母樂得心花怒放，聽見子女患病受苦的消息，父母急得抓耳撓腮。子女臨出門的時候，父母盡力給他們豫備吃的，穿的，用的，花的，惟恐到外邊吃不飽，穿不暖，缺少東西，短了錢。哲人的詩說：「慈母手中線，遊子身上衣，臨行密密縫，意恐遲遲歸。」寥寥數語充分的表示出來慈母愛子的心情。除了這些衣食需用都竭力的爲子女安排以外，還拿出自己用血汗換來的財物，供子女讀書學藝；到了適當的年齡，又盡自己最大的努力爲他們選擇婚姻，恐怕他們一生吃了苦。子女對父母怎麼樣呢？能設不對父母叱喝生氣，不對父母爭吵變臉，不抗父母的命，不讓父母傷心的，已經算不可多得的子女。許多子女得了父母無限的恩典以後，會對父母拍桌子蹶腳，會罵父母頑固無知，會偷父母的東西，搶父母的錢，會把父母絞腦汗費心血，胼手裂腳得

來的金錢都送到電影院，跳舞廳，戲園，賭場，酒舖，妓館，化妝品商店，紙煙公司裏面去，却使他們老年的父母整天在小屋中流淚傷心。還有的人因為結交異姓的朋友，遭父母的攔阻，竟忿忿出走，和父母脫離關係，使父母在家中哭瞎了眼，急得患了病，自己却同情人在外面逍遙享樂。據人傳說禽獸中的梟獍，在長成以後會吃掉牠們的父母。有些兒女就同梟獍一樣的負義，一樣的兇殘。如果有幾個作子女的愛他們的父母，能趕得上他們的父母愛他們三分之一或四分之一，已經算是世上很難得的孝子孝女了。從一般人對父母那樣不孝這一點上，也可以看出來人們是怎樣忘恩負義。

我們在社會中還常會看見一種忘恩負義的事，就是有些男子在貧賤的時候，得過妻子的多少幫助，他們的妻子與他們共嘗艱苦，上替他們事奉父母，下為他們撫育子女，為他們作飯洗衣，為他們操持家務，不曉得流過多少眼淚，不曉得嘗過多少酸辛。一旦他們的境遇好轉，生意發達，或是官運亨通，聲譽鵲起，沒有多少日子，他們便會別有所戀，結識了異姓的朋友，看中了美貌的同事，或是交接了影星，舞女，坤伶，娼妓。客氣一點的就別營金屋以藏嬌，殘忍一些的就借故離婚而再娶。這一方旨酒佳肴，那一方冷飯殘羹；這一方揮金如土，那一方貧無立錫。結髮的妻室，親生的子女，竟會看為路人，有時甚至看為寇仇。「貴易交，富易妻」竟成為一般人的座右箴銘。「貧賤之交不可忘，糟糠之妻不下堂。」這兩句金石之言，却被人丟在垃圾箱中去，這又是人類一種忘恩負義的行為。

人們對生身的父母，對結髮的妻子，都這樣忘恩負義，對別人更不用說了。用着人求着人的時候，追前趕後，苦苦哀求，甚麼好聽的話也說得出來，甚麼條件也能應許。及至得了人的援助救濟以後，那幫助他們的人已經不在他們的眼中。有一天完全不需那些人的時候，會把他們拋在九霄雲外，還有些人會為了自己的利益名譽，出賣他們從前的恩人。你在街上遇見一條快要餓死的狗，你動了憐憫的心，把牠帶到家中來，給他一些東西吃，救活了牠的命，牠會為你守夜，對你盡忠。但你若在街上遇見一個快要餓死的人，也動了憐憫的心，把他帶到家裏來，給他飯吃，救了他的命，有一天你待他未能盡如他的心願，他會恨你，會偷你的錢，會帶領強盜來搶你，會陷害你，致你的死命。在一個人困難萬分的時候，你發了善心，把你的錢借給他，使他度過了難關，他的境遇好轉過來以後，竟會賴賬不還。你向他索要的時候，地會向你發刁，向你變臉，斥責你殘暴不仁，他會對你說：「你那麼有錢的人，還需要逼着我這一點欸麼？」他這時有錢吃好東西，穿好衣服，但他却說他沒有力量還你的錢，如果你一定向

他索要，將要發生更嚴重的事態，他不但還你錢，而且要以你爲仇人，敗壞你的名譽，損傷你的事業。如果你起先在他困難的時候，一個錢不借給他，看着他當了乞丐，再給他一個剩饅頭吃，他倒謝謝你那樣憐憫他。一個人住的房子倒塌了，一家人都無處容身，你動了善心把你暫時不用的房子騰出兩間來借給他住，你告訴他說明年春天你的孩子們從遠方回來的時候需要收回自用。他當時千感萬謝的遷移了進來，並且應許你一兩個月內就竭力找房搬家。及至他移進來以後便再不提找房的事。到了年底他自動的提議付給你房租，你那時還說那個人真好，說他不肯虧負人，誰想到他正是藉此要大虧負你一下呢。其實他所付的房租連適宜的租價三分之一都不敷，他却因此立住了脚。到春季你的孩子們來信說要回來，你通知他給你騰房，他會對你說：「我租你的房住，我給你錢，你有甚麼權柄隨便攆我搬家？」你對他說：「我借給你住是人情，我收回自用是我的權利，何況我當日還同你說好今年春天要用呢！」那時他會變臉對你說：「提不到人情，我現在每月付給你房租，你既收了我的租金，便不能隨便叫我騰房。」你如果再對他說軟的，他會置之不理。你如果對他說硬的，他會對你說：「搬家不用希望，不讓我住，你就把我的東西扔到街上去。我就是不找房，接我進來容易，請我出去辦不到。」到這時你纔後悔你去年發善心幫助他，竟是引狼入室。社會中這一類忘恩負義以恩人爲仇人的事多得不可勝數。有些人用愛心幫助人救濟人，結果倒樹了許多仇敵，受了許多痛苦，以致一般人都認定「善門難開」。這種苦痛的經驗凡用愛心待過人的人都可以明白一些。好悽慘的世界！好殘酷的人類！他們將來要遭遇甚麼樣的結局阿！

豈止於世上的人是這樣呢？許多基督徒何嘗不是如此。他們對神沒有感恩的心，對人也沒有感恩的心。對神沒有感恩的心，所以遇見一點試煉艱難就發怨言，遠離神，背叛神，對人沒有感恩的心，所以總看別人不好，總對別人不滿意，總和別人發生糾紛衝突，自己也總過着痛苦愁煩的生活，失去了神許多的恩，失去了人許多的愛。如果他們常存感恩的心，他們可以度着極快樂極幸福的日子，只因爲他們不知道感恩，他們便陷入了痛苦的深淵。今日的基督徒有很多亟需要學習的功課，其中有一樣就是應當學習作感恩的人。

「潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裏呢？」親愛的閱者，那九個忘恩的人裏面有沒有你呢？

不要再偷

「從前偷竊的不要再偷；總要勞力，親手作正經事，就可有餘，分給那缺少的人。」——弗四章二十八節。

我們讀這一節經文也許要感覺希奇。我們想以弗所的教會是那良好的教會，難道他們當中還有許多竊賊小偷，需要保羅教訓他們「不要再偷」麼？自然我們不能說基督徒裏沒有從前作過賊的人。可是他們信主以後決不會再去作那種下賤卑鄙的事情，何用保羅再囑咐他們這句話呢？如果我們今日要對一些信主的人講這句「不要再偷」的教訓，也許他們要說我們是污辱他們。但我們若仔細思想一下這句話的意思，再留心觀察一下許多信徒的生活，我們便知道這句教訓正是許多信徒所應當聽而且亟需聽的。閱者疑惑我的話麼？容我簡略解釋一下。

我們討論一下「偷竊」是甚麼意思。我們先不必舉甚麼例子，我們只給「偷竊」這兩個字下一個定義，或說給這兩個字下一個界說。我說：「用不光明不正當的方法取用不屬於你而且是你沒有權柄去取用的錢財、物品、權柄，或資格，這種行爲便是偷竊。」這種界說大概不會有甚麼人認爲不合宜罷。一個竊賊在電車火車上竊取搭客的皮夾，叫作偷竊。一個小偷乘人家院門未曾關閉溜進院中，拿了兩件衣服，叫作偷竊。一個飛賊在夜間跳進人家的院子，開了人家的房門，趁人家熟睡的時候，取去人家許多金飾珍品，叫作偷竊。一個人到朋友家去拜訪，看見朋友的桌子上放着許多鈔票，趁着朋友不在屋中的時候，便順手放幾張在自己的袋中，叫作偷竊。一個作庶務員的給公家去購買物品，花了一萬圓錢，却報銷一萬二千圓，也叫偷竊。一個人替朋友買一所房子，暗中得了一筆錢不使買主知道，也叫偷竊。一個職員把公家的東西拿到自己家中爲個人私用，也叫偷竊。一個經營錢財的人把他所經營的公款挪去自己購買物品，或是設法生息，也叫偷竊。一個有地位的人把公家出錢僱用的人派到自己的家裏去服務，也叫偷竊。一個在團體中作首領的人，受了別人一些財物，便把那個團體中的一個位置給了那個送財物與他的人，也叫偷竊。一個領袖用人不看他的才德，只看他是不是自己的親友私人，也叫偷竊。一個軍官報領一萬五千人的軍餉，實際他部下的官佐目兵只有一萬二千多人，也叫偷竊。一個經收稅款的人因爲接受了納稅人的一項財物餽贈，便減收他的稅款，也叫偷竊。一個在輪船公司或鐵路局公路局服務的人幫忙他的親友，使他們不購票便可以乘船乘車旅行，也叫偷竊。一個人使用他自己沒有權柄沒有資格可以使用的免票去乘船乘車，或是不購票進到甚麼應當購票方可以去的地

方，也叫偷竊。一個在醫院的藥劑室裏服務的人，不按醫院的定章，私自把藥拿去使用，或送給別人使用，也叫偷竊。一個法官受了一個訴訟人的餽贈，就設法幫助那個人勝訟，也叫偷竊。一個警察捉着一個犯法的人，因為受了他一些財物，就將他放走，也叫偷竊。一個公務員利用他的職權地位向商民索要財物，也叫偷竊。一個廚役給主人買菜的時候賺錢，一個女僕把主人家中的油米柴煤暗中拿到自己家中，也叫偷竊。一個學生在考場上考試的時候帶小抄，問同學，也叫偷竊。一個人報考的時候用假名字報假歲數，也叫偷竊。一個人謀職業的時候用假資格報假履歷，也叫偷竊。一個學生向父母寫信要錢的時候說些不真實的用途，也叫偷竊。一個小孩子當他的父母不在面前的時候拿家中的食品錢財，不使父母知道，也叫偷竊。一個工廠製造物品的时候，冒用或影射別家的商標，也叫偷竊。一個商人售貨的時候用陳貨偽作新貨，用次等貨冒充上等貨去出售，也叫偷竊。趁別人不在面前偷看別人的信函文件，也叫偷竊。在辦公的時間不專心辦公事，卻去作自己的私事，或是閒談閱報，也叫偷竊。應當出錢的時候卻用取巧的法子省下一些錢，也叫偷竊。應當奉獻給神的財物，卻自己留起來使用，也叫偷竊。用巧妙的法子將神的榮耀奪來歸給自己，也叫偷竊。為別人包工程的時候不用豫先講好的材料，不照豫先講好的作法，卻偷工減料，也叫偷竊。給別人作衣服的時候暗中取下別人的材料，也叫偷竊。用詭計陰謀把別人從他的地位上擠下去，自己好去得他的地位，也叫偷竊。別人費心費力作成了一宗事工，自己卻用手腕奪去別人的功績，也叫偷竊。離間別人的感情，奪取別人的朋友或情人，也叫偷竊。聽見別人要買房產，或物品，趁人還未買到手中，卻暗中搶先去買了來，也叫偷竊。上文我們所舉的這些例子雖然情形不同，事蹟不同，但他們同是用不光明不正當的方法取去不屬於他們而且是不當得的東西，所以也就都是偷竊。

我們既明白了偷竊的意義，便可以知道今日的世界上不犯偷竊的罪的人簡直少得可憐。尤其是在我國的社會中，除了我們最前面所說的幾件事尚為一般人承認是偷竊的罪以外，其他我們所舉的例子在一般人眼中已經都看為家常便飯，不足為奇，他們更不承認這些事都是偷竊，都是罪惡。工界，商界，政界，法界，軍界，警界，教育界，醫藥界，就連慈善和宗教的事業裏，都遍滿了偷竊的事和偷竊的人。以前的時代人們偷竊還知道偷偷摸摸，藏藏躲躲，恐怕別人知道丟了臉面，現在人們竟明目張膽的偷起來。男人偷竊，女人也偷竊；大人偷竊，小孩子也偷竊；僕人偷竊，主人也偷竊；屬員偷竊，上司也偷竊。手段高的多偷，手段低的少偷。聰明的人偷了以後還能瞞得嚴嚴密密，而且高車駟馬，得意洋洋，愚笨的人方偷到手就被人發覺捉獲，當場出醜，無

地自容。偷得少的人身羅法網，鑿鑿入獄，偷得多的人趾高氣揚，養尊處優。「竊國者侯，竊鉤者誅。」今日世界上偷竊的事指不勝屈，偷竊的人更僕難數。許多基督徒確實痛心悔改過，也真誠信了基督，但因為他們多年多日習慣了偷竊，很不容易一時完全認識這種罪，離開這些罪，何況他們還繼續着處在那些偷竊的人中間，更是時刻有被世界同化的危險，所以神纔藉着他的僕人保羅把這幾句極寶貴重要的警戒勸教寫在以弗所書中，教導當時的聖徒，也教導我們今日這些信主的人。

今日的教會中太需要這種教訓了。因為我們清楚看見許多稱為基督徒的人也像那些不信主的人為公家買東西的時候賺錢要回扣，幫助朋友辦事暗中使錢，取用公家的東西，挪用保管的錢財，收受含有賄賂性質的餽贈財物，假公濟私，貪便宜取巧，寫假歲數，報假資格，影射牟利，上班的時候不殷勤作事，看見別人有利益自己暗中設法得了來，用陰謀排擠同人，好奪取他的地位權柄。至於偷竊神的財物和榮耀這件事更是基督徒所獨有的罪，也是教會中最普遍最容易犯的罪，更可憐的就是許多基督徒根本就不知道這些行為是偷竊是罪惡。他們不但作了這些事，而且一點不為這事自責，他們認為這就是作人的正軌，這些都是當得的東西。他們認為一個人如果不這樣作便是傻瓜，便是笨伯，便是無用的人。就連許多在教會中作領袖的人也照樣的作這些事，而且很少有人看這些事是不合理的，至於起來斥責這些事的人更是絕無僅有了。在這種情形之下偷竊的事便充滿了教會中，像充滿了世界一樣。最令人痛心的就是因為偷竊而致富的人怎樣在社會中受許多人的尊敬歡迎，被許多人羨慕效法，這種人在教會中也照樣受人的尊敬歡迎羨慕效法。這樣一來，教會便成了「鬼魔的住處，和各種污穢的靈的巢穴，並各種污穢可憎的雀鳥的巢穴」了。我如今為神的榮耀，為主耶穌的聖名，為教會的前途，不能不挺身而起，指斥這些罪惡，攻擊這些羞辱神的事，責備這些犯罪的人。至於那些因為不知道這些事是偷竊是罪惡以致作了這些事的信徒，我希望他們自今以後完全棄絕那些惡事，在神面前作聖潔無疵的人。

在這一節經訓中不只教訓我們「不要再偷」，而且從另外一方面教訓我們說，「總要勞力，親手作正經事。」這句教訓與不要偷竊的教訓是互相關連的。我們生活在世界上需要財物，神叫我們得財物的正軌乃是「勞力，作正經事。」我們勞力作工而得來的財物纔是光明正大的，纔是我們應當享受的。一個人需要財物，他却不肯勞力作工，那便只有去偷竊了。今日社會中偷竊的罪這樣發展，貪婪是一個主要的原因，懶惰也是一個主要的原因，貪得的人不自己所有的為足，他一定要偷竊。

一個人雖然不貪，他却懶惰不願意工作，結果他也只有去偷竊，纔能供給他生活中的需要。不除掉貪心，便不用想能除掉偷竊的罪，不除掉懶惰，也不用想能除掉偷竊的罪。神清楚知道這種情形，所以他藉着他的僕人教訓我們說：「從前偷竊的不要再偷。」接着他又說：「總要勞力，親手作正經事。」往下還有一句話說：「就可有餘分給那缺少的人。」這句話是一個應許，一個寶貴的應許，一個佳美的應許。許多人想如果他們不取一點不義的財物，他們根本不能維持自己的生活。這完全是魔鬼欺騙人的一種謊言。有些人若不偷竊，確是不能維持他們的生活，不過他們所以維持不了他們的生活，却不是因為他們不偷竊，乃是因為他們懶惰不肯工作。如果我們不偷竊而殷勤工作，神不但應許我們毫無缺乏，並且還應許我們「就可有餘，分給那缺少的人。」不只會不缺乏，而且還能有餘分給缺乏的人。這是神的應許，是神給那些敬畏他的名，不去偷竊而勤勞工作的人的。只有不偷竊而且殷勤勞力親手作工的人，纔配承受這個應許。我們常看見有的信徒清廉自守，絲毫不取不義的財物，但他們却習慣了懶惰，他們不願意工作，因此也就越來越不會工作，越來越不能工作。他們缺衣少食，求人哀憐，成了別人的重擔，使神因着他們受羞辱。他們的短處，不是偷竊，乃是懶惰。這種人應當悔改他們的懶惰的罪，如同另外那些人應當悔改偷竊的罪一樣。最使人啼笑皆非的一僅情形，就是有些熱心的信徒，竟藉口熱心，信主願意為神工作，因而偷懶不肯工作。他們說他們要專一事奉神，但神並沒有給他們甚麼工作，他們實際也不配作神的工，因為他們連人的工也沒有作好。這種人若不先學會殷勤勞力親手作工，他們永遠也不會成為神合用的器皿，永遠也作不成神的工。他們既不能作神的工，又不肯作每日人生中的本分，只是在世界上作一個消耗者，作一個分利的人，享受別人勞力所得來的，這也實在是一種變相的偷竊。可是這種情形在許多自以為熱心事奉神的人中間，竟是常看見的。這種信徒不但應當聽上文我們所講的那一節經訓，他們還需要聽另外的一句經訓說：「若有人不肯工作，就不可吃飯。」（帖後三章十節。）

一個聖徒如果不沾染一點偷竊的罪，而且還殷勤勞力親手作正經事，他一定不會缺乏，而且還會有餘。他在有餘以後，不當把所餘的都為自己積蓄起來，却當用那些多餘的分給那缺少的人。他越多分給人，他也越會有餘。那時他不但自己要成為有福的人，而且要成為使人得福的人。那種人生是何等快樂，何等偉大呢！

們在耶和華我們的神帳幕前的壇以外另築一座壇爲獻燔祭，素祭，和別的祭，悖逆耶和華，今日轉去不跟從他，我們斷沒有這個意思。

「祭司非尼哈與會中的首領，就是與他同來的以色列軍中的統領，聽見流便人，迦得人，瑪拿西人所說的話，就都以爲美。祭司以利亞撒的兒子非尼哈對流便人，迦得人，瑪拿西人說，今日我們知道耶和華在我們中間，因爲你們沒有向他犯了這罪。現在你們救以色列人脫離耶和華的手了。祭司以利亞撒的兒子非尼哈與衆者領離了流便人，迦得人，從基列地回往迦南地，到了以色列人那裏，便將這事回報他們。以色列人以這話爲美，就稱頌神，不再提上去攻打流便人，迦得人，毀壞他們所住的地了。流便人迦得人給壇起名叫證壇，意思說，這壇在我們中間證明耶和華是神。」——書二十二章十至三十四節。

這是多麼大的一場誤會！流便人迦得人和瑪拿西半支派的人爲了怕將來其他各支派的人說他們的子孫與耶和華無分，所以在約但河那裏照着耶和華的壇的樣式築了一座壇。他們這樣作無非是爲他們和他們的子孫的前途並安全打算，一點沒有得罪神，也一點沒有損害人。不料其他各支派的人一聽見這件事竟認爲他們是爲自己另外築壇悖逆耶和華。他們立時義忿填胸，聚集在示羅，要去攻打那兩個半支派的人。幸而他們先打發非尼哈和十個首領去責問那兩個半支派的人，及至他們一聽得事實的真相，立時便恍然大悟，回去報告給全會衆。全會衆聽見以後也就稱頌神，不再提上去攻打流便人，迦得人的事。一場大誤會完全解釋清楚，一場大風波也完全平靜下來。假使那時他們不先打發那十一個人去責問那兩個半支派的人，便驟然出兵，那兩個半支派的人因爲問心無愧，一定不甘示弱，也要奮起迎戰，那種結果便不堪設想了。

這件事錯在甚麼地方呢？流便人迦得人和瑪拿西半支派的人想到他們子孫的前途，作未雨綢繆之計，這是他們的深思遠慮，這裏並沒有絲毫的錯處。那九個半支派的人聽見這事認爲他們是爲自己築壇悖逆了耶和華，他們鑑於亞干一個人犯罪連累了全會衆的往事，深恐怕因爲兩個半支派的人犯罪連累了他們全會衆，因此他們聚集要去攻打那兩個半支派的人，這種思想和這種行爲也無可非議。本來是麼，兩個半支派的人所想到的根本不是那九個半支派的人所能想到的。全會衆的人一同進入迦南地，克服了迦南的七族，佔據了迦南的全境。現在其他的人都在迦南地分得了地土，安居在全地，神的會幕也安置在示羅，惟獨那兩個半支派的人須要回到約但河東摩西所給他們的地上去。那條從南到北的約但河成了一道天然

的界限把他們和那九個半支派的人分開。約但河東沒有耶和華的帳幕，也沒有耶和華的壇。將來如果那九個半支派的人真
要認爲他們與耶和華無分，他們還真是沒有說詞，沒有辦法。可是這種危險在那些安居在約但河西的九個半支派的人心中
當然不會想到。就比如說有弟兄幾個在一處同居，其中有一個帶着眷屬出了遠門。在他臨走的時候他很容易想到有一天他
再回來，家中還能不能在他的地方。可是那些在家中不出門的弟兄們便很難想到這一層。那九個半支派的人既想不到這一
點，那樣在他們眼中認爲兩個半支派的人築壇除了悖逆耶和華以外，實在沒有別的原因。在這種情形之下，他們聚集在示羅，
要去攻打那兩個半支派的人，在他們自己的眼中看自然是很合理的事。兩方面作得都有理，兩方面都沒有錯處。這場嚴重的
風波就是起原於「誤會」。誤會裏沒有甚麼罪惡，但誤會却能演出極大的慘劇，釀成極大的禍害。這種事情我們聽見看見過
不知道有多少了。以色列人中的這場風波因着他們先打發人去責問，結果誤會消除，風波平靜。但世界上許多誤會的人不
肯先訊問一下，究竟是怎麼一回事，就認爲自己所想的是千真萬確的事實，根據這種揣想便去定他們所誤會的人的罪，攻擊
他們所誤會的人。那些受誤會的人自己本來沒有錯處，如今竟遭遇到別人這種無理的待遇，當然忿忿不平，起而反抗，無窮的糾
紛便演出來了。仇恨報復，爭吵鬪毆，種種嚴重的事態都會繼續發生。世界上的禍患因此也就增加了許許多多。由於兩方面都
懷着惡意因此惹起嚴重的事態，那是人力所不能消除的。由於誤會而造成的許多慘劇，本是一經解明就可以渙然冰釋的，不
過竟因爲沒有機會解釋而造成嚴重的事態，這真是世上最可惜的事了。

「人心不同有如其面，」再加上各人的處境不同，思想不同，背景不同，人和人同處發生誤會是難免的事。但這些誤會却
不是不能消除的。消除誤會的惟一方法就是對別人有甚麼不瞭解不滿意的地方，就當誠誠實實的訊問一個究竟，切不可自
己揣想是怎麼一回事，便認爲自己所揣想的一定是對的。許多人對別人所有的誤會都是這樣發生的。要知道世界上有許多
事在我們眼中看着毫無可疑的是那麼一回事，但經過詳細的查考以後，我們竟會發現完全不是那麼一回事。我記得十幾年
前在青島工作的時候，有一位聖徒邀我到他們家中吃飯。在席上主人問我說：「王先生，你的頭髮上的波紋是不是用人工燙
的？」我對他說：「請你猜猜。」同席的一位醫生站起來細細看了一下我的頭髮，以後便毫無疑義的肯定說：「是人工燙的，一
定是人工燙的。」我笑着問他說：「你有沒有把握斷定是燙的？」他說：「我有，如果你的頭髮不是人工燙的，我一生再不作醫

生。」我立時對他說，「你失言了，請你趕快收回這句話。我的頭髮上的波紋是天然的。」他當時很不安的說，「真奇怪了！這種頭髮同人工燙的一樣，怎麼竟會是天然的呢？真沒有料到！真沒有料到！」如果那一天主人沒有問我這件事，那位醫生看過我的頭髮以後就本着他所認定的告訴別人說，「王明道先生還燙頭髮。」請問那該錯到甚麼地步呢？世界上的事常是這樣，不用說你沒有耳聞目覩，就連你親眼看見親耳聽見的事都常會與事實的真相不同，其他的事更不用說了。

許多誤會是由於不替別人設想而發生的。我國的先哲有話說，「凡事肯為別人設想是第一等學問。」真是有價值的話。一個健強的人不會替有病的人設想，便容易誤會他。一個閒暇的人不會為忙碌的人設想，便容易誤會他。一個客人不會為主人設想，便容易誤會他。一個租戶不會為房主設想，便容易誤會他。一個健強的人同一個有病的人談話，那個有病的人因為精神體力不足所以困倦打盹，那個健強的人竟認為對方看不起他，誤會便生出來了。一個閒暇的人去訪問一個忙碌的人，那個忙碌的人無暇多陪他談話，那個閒暇的人便認為對方懷有惡意，誤會便生出來了。一個主人因為客人衆多，事務繁忙，偶然疏忽了一位客人，沒有給他送茶水點心，那個客人竟認為主人是有意侮辱他，由此便生出了誤會。一個房主因為就靠着房租度日，百物都在增價，他為維持生活起見，不得已通知租戶增一些租金，那個租戶竟認為房主苛待他剝削他，由此便生出了誤會。但如果那健康的人能為有病的人設想一下，那個閒暇的人能為忙碌的人設想一下，那個客人能為主人設想一下，那個租戶能為房主設想一下，一切的誤會便都不會發生了。

心懷成見也是容易對人發生誤會的一個重要的原因。一般人都認為繼母是決不會疼愛前妻的子女的。因此繼母對前妻的子女有一點甚麼不洽人意的地方，別人（連前妻的子女也在其中）便誤會她是苛待他們。就連她對他們所施適宜的管教也要被人誤會為虐待，這就是成見的害處。一般人都認為兒子娶了妻便要對父母變心，再也不孝敬他們。因為結了婚的兒子說一句甚麼話不合父母的心意，父母便誤會他是因為結婚而變了心。許多兒子在未結婚以前無論怎樣使父母生氣，侮辱父母，父母都能原諒他們。但到了他們娶妻以後，雖然朝夕盡孝，小心翼翼，還是常被父母誤會認為他們已經不再和父母同心，這也是成見的害處。一般人都認為富人看不起窮人，因此富人對窮人稍有一點不週到，窮人便認為富人看不起他們。也有時候富人絲毫沒有錯處，還是被窮人所誤會。比如說一個窮人在街市上遇見一個富足的親友，街道本來很寬，往來的行人

又非常擁擠，窮人看見富人，富人卻沒有看見窮人。這時窮人便對富人發生了誤會，認為富人因為他窮便故意不理他。這也是成見的害處。人對別人一有了成見，就會接連不斷的誤會他，看他作甚麼事都不對。有一個主人丟了一樣東西，他疑心是他的，一個僕人偷了去。從那時候他看那個僕人一舉一動都像一個賊。他進屋子的時候，主人看他是又要來偷東西的樣子，他出門去的時候，主人看他身上帶了主人的東西，要到外面去售賣。他手中有幾個錢，主人認為這些錢一定是從他的錢櫃裏偷出來的，不然就是出賣贓物而得來的。主人越留意那個僕人，越看他是一個賊，毫無疑義的是一個賊。不過因為主人沒有拿住憑據，因此還不敢發作。有一天主人忽然找着了他所丟的東西，並且想起來是他自己放在那裏，後來忘記了地方，所以多日沒有找着。他後悔不該誤會他的那個僕人。從那天起他再看那個僕人一點也不再像賊了。這種情形是極普遍的。我們對一個人有了成見，誤會就一定越來越深。及至有一天拿去了對他的成見，誤會也就完全消除。比如說你看見一個婦人有幾個孩子，那個最大的女孩子比她的弟妹妹們年長許多，你以為那個最大的孩子是前妻所生的，這個婦人是她的繼母，那幾個小的孩子們是她自己生的。這時候你便覺得這個婦人待前房的孩子太苦，叫她每日操勞，照顧弟妹妹，作那麼多事工，她自己所生的孩子却整日享受玩耍。你責備她自私，你批評她殘酷，你毫不留情的定她的罪。及至有一天你發現這個婦人並不是他丈夫的後妻，乃是原配，這個大孩子也是她親生的，你便再不責備她自私殘酷，你認為年長的女兒本是應當幫助母親操勞，照顧弟妹妹的。這件事又可以證明成見和誤會有多麼深的聯繫。我們要免除對別人生誤會，我們需要除去對人所懷的一切成見。沒有具體的事實，沒有真確的證據，我們不要對任何人作惡意的揣測，這樣便可以少對人發生許多誤會。

與人同處不肯正直坦白，不彼此說實話，也是容易發生誤會的一個大原因。人與人中間的誤會本來是一經說明白了便可以渙然冰釋的，可惜許多人總是對人不設坦白，不願意把心裏的話說出來。不肯凡事問個明明白白，卻在那裏自己揣測，自己猜想，並且認為自己所猜想的一定不會錯誤，許多誤會都是這樣發生的。人與人中間不發生誤會則已，一發生了誤會，種種的糾紛衝突一定會接踵而至。能在糾紛衝突發生以前趕快把誤會消除，那真是不幸中的大幸。這裏就需要坦白正直，相見以誠，彼此用愛心說實話了。如果那九個半支派的人不差那十一個人去責問那兩個半支派的人，因此明白了他們築牆的用意，那場戰爭的慘禍一定是不能避免了。就因為他們派人去責問那兩個半支派的人，便把這一場迫在眉睫的大禍完全消除。這

裏不是給了我們一個極寶貴的教訓麼！我國大多數的人都是顧情面，尚虛偽，彼此敷衍，互相客氣，有甚麼話都藏在心裏，不肯明說出來。在這種人中間彼此誤會的事便多得不可勝數了。我們今後應當竭力戒除這種不誠實的心性習慣，無論對甚麼人，寧可說實話得罪了他，也不容魔鬼藉着種種的誤會在我們中間施行挑撥，與風作浪。作一個誠實坦白的人，不但不容易誤會人，也不容易受人誤會，因為熟識他的人都知他沒有隱藏，沒有遮掩，別人既然很容易知道他的心，所以不需要猜疑他，也無從誤會他。越是不誠實不坦白的人越容易誤會人，因為他不肯問人甚麼話，同時也越容易受人誤會，因為別人不容易知道他的心。作一個誠實坦白的人可以減少多少誤會猜疑，又可以消除多少糾紛禍患，怎麼許多人總不願意這樣作呢？

我在這裏反過來說一下。當我們被別人誤會的時候應當抱甚麼態度？一個人被人誤會實在是不好受的事。你沒有惡意，別人竟誤會你，說你蓄意不良，你沒有弄錢，別人竟誤會你，說你乘機漁利，你為人費心費力，別人竟誤會你，說你別有希圖，你為人花錢破鈔，別人竟誤會你，說你沽名釣譽。當你遇見這些事的時候你痛苦，你難過，你悲哀，你憤恨，你怪罪人，不了解你，你責備人，不應當這樣誤會你，你甚至恨惡那些誤會你的人，想對他們施行狠毒的報復。在這時候如果你不臨崖勒馬，你能作出各樣你想不到能作的惡事來，說不定會惹多大的禍，害了別人還害了自己。如果你在受人誤會的時候便想到那誤會你的人並不是無緣無故的侮辱你陷害你，不過是他誤會了你的意思，在他那一方面認為他所看的是對的，他既然看你好，當然要反對你攻擊你了。如果你這樣誤會了他的意思，看他存了惡意，作了惡事，當然你也要一樣的反對他攻擊他。我認識一個在主裏的人，她有一次受一個人的恨惡辱罵，實在是那個人誤會了她，她並沒有甚麼錯處。我看了十分不平。她對我說：「你不應當這樣氣忿。她這樣恨惡我辱罵我，並不是她無緣無故的惡待我，她固然是誤會了我，可是在她眼中確實看我是不好，所以纔這樣待我。如果她沒有那種誤會，她自然不這樣待我了。」這位聖徒的話說的實在對了。我們在受人誤會的時候如果能存這樣的心，不但自己不受痛苦，而且消除了多少禍患，撤但所施挑撥激動與風作浪的工作，一遇見這種人立時便冰消瓦解，只好徒呼負負了。

世上有誰受的誤會比神所受的更多呢？神的愛比世上任何人的愛心都大，他待世人比世上任何人待別人都好。可是他不但很少得着人的感激，而且天天被人誤會，被不敬畏他不信他的人誤會，還被他的孩子們誤會。他待人類的恩情如同天高

地厚，但世界上沒有多少人感謝他，歌頌他，却有恆河沙數的人在那裏怨恨他，褻瀆他，連多少承認神的慈愛浩大神的救恩奇妙的基督徒在境遇稍不如意的時候也同樣的誤會神，向神發怨言，批評神不慈愛不公義。神對這些人並不發怒，不報復，只是寬容忍耐，希望他們有一日能明白他的心，同時他還是照樣愛他們，恩待他們。神的孩子們對那些誤會他們的人不也應當像神這樣麼？何況神還藉着他的兒子教訓我們，要我們完全像他完全一樣呢？

我們應當謹慎不誤會別人，但如果有人誤會我們，我們却應當用寬大的心腸原諒他們，同時我們還要利用一切的機會幫助別人消彌他們中間彼此的誤會，這樣我們一定要多蒙神的恩，多得人的愛，我們的主也一定要承認我們是他的好門徒了。

一九四七，三，二一。

我已經準備好 (譯)

不論神發甚麼命令，我們都當立刻歡歡喜喜的回答說：「主阿，是的；我已經準備去服從。」當神引導我們走那花卉盛開平坦可喜的道路的時候，說一句「是的」並不困難。但有的時候路途充滿了荆棘，而且崎嶇艱險，有時甚至經過水火；在這時候我們仍應當說「是的」。如果神召我們去忍受試煉，去背負十字架，去為他捨己，我們仍是應當這樣說。就是當我們的眼睛看不出來他領我們走的道路與我們有甚麼好處的時候，我們應當仍然能信靠他。神領我們所走的每一條道路都使我們走到充滿幸福和快樂的地方去。

人生中的機會 (譯)

我們每天所度的日子中都充滿了機會。有許多機會使我們可以得知識廣見聞。有許多機會使我們的人格長進，使我們變得更剛強，更真實，更聖潔，更偉大，更像基督。有許多機會使我們可以為基督作些英勇的事業。有許多機會可以成就佳美的善工，可以奉基督的名為那些需要同情和憐憫的人供獻些愛心的服務。機會來到我們每一個人的面前，不斷的來，在平常的日子來，在最平凡的事情上來。我們中間許多人所遭遇的大困難乃是當機會來到的時候不會捉着牠們，不會利用牠們。

世界的光

「耶穌又對衆人說，我是世界的光。跟從我的就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。」——約八章十二節。

「你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。人點燈不放在斗底下，是放在燈臺上，就照亮一家的人。你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」——太五章十四至十六節。

好令人驚奇的說法！主耶穌說他自己是世界的光。他說的一點也不差，他確實是世界的光。這充滿黑暗的世界只有因他來到纔顯出大光來。幾千年來人類總是在黑暗中摸索。他們看不見神，看不見神的大能，神的美德，神的聖潔，神的慈愛。他們也看不見他們自己的污穢，邪惡，困苦，貧窮。他們看不見人生當走的道路，人生當盡的本分，和人生最後的歸宿。他們也看不見魔鬼一切的作爲，詭計，陷阱，和網羅。但主耶穌一來到世上，就如同大光照在黑暗中，從前人們所看不見的事物現在都顯明出來了。因着主耶穌來，人們便看見了神，看見了神的大能，神的美德，神的聖潔，神的慈愛。主耶穌三十幾年在世上的生活把神完全顯露在人間。他所作的奇事顯明了神的大能，他所講的教訓和他自己那完美高尚的人生顯明了神的美德，神的聖潔。他到處憐憫人，幫助人，拯救人，赦免人，安慰人，醫治人，最後且爲人的罪被釘在十字架上。這些事都清楚顯明了神的慈愛。當腓力求他將父顯給他們看的時候，他對腓力說：「腓力，我與你們同在這樣長久，你還不認識我麼？人看見了我就是看見了父。你怎麼說，將父顯給我們看呢？」（約十四章五節。）是，我們不需要再求看見父，因爲耶穌已經把父完全顯給我們看了。——從來沒有人看見神，只有在父懷裏的獨生子將他表明出來。」（約一章十八節。）主耶穌在世上的時候，大聲疾呼，毫不留情的斥責人的罪，叫他們知道他們那一切虛偽詭詐，自私自利，嫉妒仇恨，貪婪縱慾，淫亂污穢，毀謗辱罵，驕傲狂妄，都是可憎的，可恥的，叫他們知道不但一切邪惡的行爲，就連一切不義的言語和污穢的思想，在神眼中看來也都是罪惡。他又藉着他自己的那聖潔純全的人生，一方面使人知道人類應當有的生活，一方面使人因爲看見他的人生便自慚形穢，無地可容。他又藉着他所講的道和他所行的事，並他榮耀的復活，使人知道人生當走的道路，人生當盡的本分，和人生將來的歸宿與希望。他也清楚把魔鬼的作爲，詭計，陷阱，和網羅都指示給人看。因此他這一到世上來，便使人類看見了他們亟需看見然而從來未看見的那一切事。他是光，他是一真光，照亮一切生在世上的人。——按理說人類應當歡迎這光喜愛這光了。誰知道「光來到世間，世人因自己的行爲是

惡的，不愛光倒愛黑暗……並不來就光，恐怕他們的行為受責備。」（約三章十九、二十節。）夜間活動的竊賊強盜怎樣恨燈光，世上作惡的人也照樣恨這位「世界的光」。他們厭惡他，棄絕他，定他的罪，把他釘在木頭上殺了。但他却未曾因為人恨光便放棄他那作光的使命和責任。他曾說：「我在世上的時候是世上的光。」（約九章五節。）他說的對了。他在世上的時候沒有一天不發光，沒有到一個地方不發光。但他現今不在世上了。他復活以後和門徒同在幾十天之後，便被神接去，升到天上，坐在神的右邊，等候神所定的日子來到。他還要再來地上。那時候他的大光要遍照全地，世上所有的人都要看見他的光輝。但在他升天以後再來以前這一個時期怎麼樣呢？他在世上的時候是世上的光。他不在世上的時候誰作世上的光呢？他早已想到這件事，他也已經作了準備。他立了一些人作世界的光，他對那些人說：「你們是世上的光。」這些人是誰呢？不就是我們這些被他所買贖作他的門徒的人麼？

多麼重大的使命！多麼高尚的地位！多麼尊貴的身分！我們的主一面說：「我是世界的光。」一面又對我們說：「你們是世上的光。」他把我們列在與他同等的地位，他提高我們的身分，使我們和他一樣尊貴。他把他自己所負的使命放在我們的肩膀上。他把他自己在世上所作的工交付在我們的手中。這真應當使我們受寵若驚，真應當使我們感激涕零，真應當使我們忠勇奮發。我們這些污穢卑鄙邪惡不義的罪人，能蒙他的救贖洗滌拯救憐憫，已經是出人意外的奇事，想不到他竟這樣重看我們，盛舉我們，使我們作「世上的光」。正如他自己是「世界的光」一樣，我們是何等榮幸阿！

既作「世上的光」如同主是「世上的光」一樣，我們就必須像主一樣藉着我們的言語行為光照那些在黑暗中的羣衆。必須像主一樣藉着我們的生活動作將神的大能、美德、聖潔、慈愛、顯明給世人看。必須像主一樣藉着我們的誠實、公義、聖潔、慈愛，使世人看見他們的詭詐、邪惡、污穢、自私，因而慚愧自責，必須像主一樣使世人因着看見我們便知道人生當走的道路，人生當盡的本分，和人生將來的歸宿。必須像主一樣使世人藉着我們能曉得魔鬼的作為詭計陷阱和網羅。我們無論走到那裏，隨應當發出光來。因着我們所發的光使人快樂，因而歡迎我們固然是好，因着我們所發的光使人惱怒因而恨惡我們也好。不論我們發光的結果如何，我們總需要發光。如果一個基督徒處在一些不信的人中間總不能使他們看見一些他們從前所沒有看見過的事物，這個基督徒便有禍了。如果一個基督徒處在一些不信的人中間既不能使他們因着他的美德敬愛他，又不

能使他們因着他的聖潔懼怕他，這個基督徒便有禍了。因為這足能證明他辜負了主在他身上的期望，足能證明他未曾發光。可歎！可歎！這種不能發光的基督徒，竟是多得不可勝數！

今日的世界也有不少發光的基督徒，不過他們的光只是從他們的口裏發出來。他們會講好聽的教訓，會述說主的美德，和人生當走的道路，但不久他們自己身體的黑影便把他們所講的這一點好道理完全遮蓋起來，因為他們作人行事竟是與他們口中所講的南轅北轍，背道而馳。好悽慘哪！許多基督徒口中所講的是聖潔公義，身體所行的是污穢邪惡，口中所講的是清廉正直，身體所行的是貪婪彎曲，口中所講的是誠實慈愛，身體所行的是詭詐自私。這種基督徒不但不能為主發光，而且大大的掩蔽了主的光輝。這種基督徒不但不能領人到主面前，而且成了許多人的絆腳石。「絆倒人的事是免不子的，但那絆倒人的有禍了！」（太十八章七節）

今日基督徒首先要追求的，還不是為主作多麼大的工，成多麼大的事，乃是怎樣在我們的生活中將主彰顯出來，怎樣使人一看見我們便看見了主的聖潔，使人一看見我們便看見了他們自己的污穢，使人一看見我們便知道他們應當如何作人。美術家在繪畫或彫刻的時候放一個寶物在他們眼前，照着這個寶物去畫去刻。我們稱那個寶物為模型。每一個基督徒都當成為別人作人的模型。如果有人不知道應當怎樣作人，來看一下基督徒，便知道應當怎樣作了。可是今日的基督徒中間竟有幾個人能作人的模型配作人的模型呢？今日稱為基督徒的那些人中間根本沒有生命的，不用說了，那些完全離開了主的，也不用說了，那些冷得結了冰的也不用說了，就是那些熱心的基督徒們，也是有許多注重工作，有許多注重恩賜，又有許多注重知識，至於注重聖潔發光的人生的基督徒真是少得可憐。自然我不是說我們不當注重工作恩賜和知識。這些東西都有牠們的價值和功用。但如果我們只注重這些而忽略了聖潔發光的生活，我們便決不能得主的喜悅，也不能榮耀神。因為我們的主對我們說：「你們是世上的光。」那一句話以後，他接着又說：「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」是的，我們榮耀神不是藉着我們的工作恩賜知識，也不是藉着我們所講的道，乃是藉着我們的好行為，換一句話說就是「發光的生活。」

基督今日不在世界上生活行走，世上的人也看不見他。我們就是他的代表，他的大使，世人應當在我們身上看見基督。我

們也應當藉着我們的人生使世人看見基督當日在地上使人看見的那一切事物。我們應當因着我們所發的光使那些愛基督愛真理的人愛我們敬我們，我們也應當因着我們所發的光使那些恨光恨正義的人恨我們攻擊我們。如果我們今日在世上能照着主所期望於我們的爲他發光無疑的我們將來也要「在父的國裏發出光來像太陽一樣。」（太十三章四十二節）

「智慧人必發光，如同天上的光，那使多人歸義的必發光如星，直到永永遠遠。」——但十二章三節。

一九四七，三，二六，

愛心的工作（譯）

我們心中對基督所發生的愛，會自然而然的照着每一個人的才能、環境、身份，在各種不同的愛心的工作上表現出來。我們所應當確實知道的就是我們是否真有服務的精神和「基督耶穌的心。」神向我們所要的不是大的工作，除非他給了我們大的恩賜並且交給我們大工。他給我們各人一定的恩賜，把我們放在一定的環境中，叫我們在那裏盡忠，此外他並不向我們要求別的神不期望那些有較低的恩賜較小的機會的人去作那些有特別恩賜和廣大機會的人所作的大工。他最美的獎語就是「她所作的是盡她所能的。」縱使一個人所能作的只是因基督的名給人一個笑臉，或給人一口食物，也一樣的會得他的稱讚。

幫助別人所付的代價（譯）

你必須自己經過嚴重的試探，與罪惡戰爭，遭遇苦痛的打擊，並且靠着基督的恩惠得了勝利，你纔有資格在別人受試探的時候去幫助他們。你必須自己先經過患難痛苦，並且因着神的恩惠得了安慰，靠着神的大力能以忍受，你纔能在別人受苦的時候去安慰他們。你在教導別人以前必須自己先去學習，學習是要付代價的。我們在世界上要作真能幫助別人的人必須先付過大的代價。不出代價便不能學會的那種課程沒有甚麼大的用處。主耶穌醫治人的時候有能力從他身上出去，我們若要使別人得生命和恩惠也必須有能力從我們身上出去。

聖經中的花園

「路司得城裏坐着一個兩腳無力的人，生來是癱腿的，從來沒有走過。他聽保羅講道，保羅定睛看他，見他有信心，可得痊愈，就大聲說：『你起來，兩腳站直。』那人就跳起來，而且行走。衆人看見保羅所作的事，就用呂高尼的話大聲說：『有神藉着人形降臨在我們中間了。』於是稱巴拿巴爲丟斯，稱保羅爲希耳米，因爲他說話領首。有城外丟斯廟的祭司，牽着牛，拿着花園，來到門前，要同衆人向使徒獻祭。」——徒十四章八至十三節。

歐美各國在舉辦喪事的時候，親友常用鮮花製成花園，擺在死人的棺柩前面。人們到死人的墳墓前去憑弔的時候，也常把鮮花園放在那裏。有的時候爲使花園保存得長久，就用鐵製的假花園擺在那裏。自從歐風美雨入到中國以後，在我國一些大的城市中，許多人在接到親友家中訃告的時候，也餽送花園。但因爲鮮花園價值既高，又容易凋殘，特別是因爲我國的習俗，人死以後總願意多停放幾日再舉殯，送一個鮮花園去，一兩日後便枯萎得不像樣子，所以大多數的人都改用紙製的花園。許多基督徒因爲看見別人這樣作，便也隨着去作，在親友家舉辦喪事的時候，買上一個紙製的花園，上面掛上兩個紙條，上款寫着某某人千古，下款寫着某某人鞠躬。如果你問他們送花園是甚麼意思？送花園是怎樣起原的？他們竟瞠目不知所答，那些會回答的人也不過是說：『我看見別人這樣作，所以我也這樣作。』

上文我們所引證的這一段經文告訴了我們花園的起原，至少是遠在二千年之前在歐洲就風行了的。那是希臘和羅馬人敬拜假神的時候所用的一種供物。當保羅在路司得城裏使那從來沒有走過路的人起來行走的時候，那些看見這事的人都認爲保羅和巴拿巴是他們所敬拜的兩個大神丟斯和希耳米。（丟斯就是 Jupiter，希耳米就是 Mercury）這風聲傳到丟斯廟中，事奉丟斯的祭司便照他們平日祭祀丟斯的禮節，牽着牛，拿着「花園」來到保羅和巴拿巴面前，要對這兩位在他們認爲顯聖的神面前獻祭。這就是聖經中告訴我們的花園的來原和用途。今日歐美人在死人的棺柩和墳墓前獻花園，無疑的與這件事是有關連的。

我們都知道歐洲各國在接受福音以前都是拜假神的民族，正像東方的民族一樣。他們有許多拜假神的風俗和禮儀，有許多拜假神的習慣和節期，這些東西在一般人的心中和生活裏已經根深蒂固，極難拔除。及至歐洲接受福音以後，雖然有一

些人是誠心悔改信主，丟棄了假神與罪惡，歸向了神，但在當時羅馬帝國把教會和政治都混在一處的景況之下，許多的人加入教會並不是因為真心信靠基督，乃是因為求世上的好處。這些人表面上當然不能再敬拜從前的那些假神，但他們多年所流傳下來的風俗禮儀習慣節期，他們都捨不得去棄，正像我國許多基督徒捨不得丟棄那些元宵節，端午節，中元節，中秋節，粽子，月餅，臘八粥，關東糖一樣。再加以教會中許多的領袖們也同樣的是未曾真實悔改信主的，於是有人倡之於前，再有人繼之於後，把許多與假神有關係的東西都弄到教會裏來，聖誕節（Christmas）聖誕樹（Christmas tree）復活節蛋（Easter eggs）都是這樣弄進來的。就拿復活節蛋說罷，許多基督徒到復活節近了的時分，豫備復活節蛋，餽送復活節蛋，但有幾個人知道復活節蛋的來原呢？古代歐洲人所拜的假神中有一個女神，相傳是從蛋裏孵出來的人們，每年春天為她慶祝誕辰的時候，都是彼此餽贈彩蛋，表示他們的歡欣。那與世界連合的羅馬教會就把這個慶祝假神誕辰的蛋弄到教會裏來，稱牠為復活節蛋。美國人稱復活節為Egg，這個字就是從一個女神Eggs的名子而來的。

我們還看見一些新式的人物，在行完婚禮走出禮堂的時候，親友們豫備了大米和彩色的碎花紙，向着新婦拋擲。許多稱為基督徒的，在禮拜堂中也這樣作。一般人以為這不過是嘲弄新人的一種舉動，但詳細查考，我們便曉得這也是古代歐洲拜假神的人所有的一種迷信。因為他們認為那個新婦在結婚的時候，有惡鬼跟隨着她，如果不把惡鬼趕走，他會隨着她來到新郎的家中，那便要發生禍事了。因此親友們在新婦還未回家以前，用米或別的東西向着新婦打去，藉此把那隨着新婦的鬼打跑，正像中國人結婚燃放鞭炮一樣。就是這種迷信的陋俗遺留到今日，還從歐美所謂基督教的國家再介紹到這充滿迷信陋俗的中國來。最令人哭笑不得的就是許多教會的領袖和基督徒們在禮拜堂中也奉行這打鬼的故事（或者他們不曉得那是打鬼的遺俗）。

四五十年以前，中國人看歐美人為夷狄，排斥一切從外國來的東西，反對一切外國的風俗習慣。近些年來完全翻過來了，除了基督的福音以外，一切外國人帶來的東西，風俗習慣，甚至連外國人帶來的迷信也是好的。就連許多基督徒也不在例外。你勸他不要去跳舞，他說「歐美人還跳舞呢！」你告訴他送花圈不合真理，他說「西洋人弔唁死者都送花圈，怎麼我不可以送呢？」還有許多人甚至效法一般西洋人的迷信，避免星期五出行，忌諱十三的數目。至於那些西洋人無神唯物的學說，輕易

離婚的惡俗，誨淫誨盜的電影片，傷風敗俗的交際舞，更是一般人歡迎若狂的東西。歐洲各國因着受基督的福音的陶鑄一千多年之久，誠然有許多極好的風俗習慣優點長處，就如注重公德，爲人捨己，守法律，重信用等等都是我國人應當吸收效法的。不幸我國大多數的人不會吸收那些好東西，却只吸收了許多壞的東西來。自己本來就有許多壞的東西，再加上別人的壞東西，壞上加壞，結果便壞得不可救藥了。

說到花園，我們不能不連帶着說向死人的棺柩和遺像行敬禮的事。這件事實在是由於敬拜假神的人所流傳下來的風氣。因爲他們認爲人死了以後可以成神或變鬼，可以享受活人的敬拜和祭祀。因此他們在死人的棺柩前設祭品，讀祭文，行敬禮。及至把死人埋葬以後，他們又在家中設上死人的牌位，接着時候在前面上祭行禮。他們認爲死人的靈就在那裏享受後人的祭物和敬拜。每逢掃墓的時候他們也在死人的墳墓前面上祭行禮。近些年來因爲照像放像的法子傳入中國，許多人就把牌位換成像片。辦理喪事的時候把放大的像片放在棺柩前邊，在像片前再擺上供品祭物，親友來弔唁的時候守舊的人物就磕頭，維新的人物就鞠躬。這件事是我們信基督的人所決不可作的，但許多稱爲基督徒的竟隨着不信主的人一樣的向着死人的棺柩或遺像行禮致敬。還有在禮拜堂中開追悼會的時候竟有獻花和讀祭文的節目。（前幾年上海一位教會中的名人去世，在殯儀館治喪開會的時候就有獻花這一項。）普通的信徒敬拜死人，教會的領袖敬拜死人，甚至有的傳道人也一樣的敬拜死人。信徒到不信的人家中去隨着別人敬拜死人，信徒家中辦理喪事也一樣的敬拜死人。此外再加上讀祭文獻花圖，可謂集東西中外敬拜假神習俗之大成。教會腐化到這種地步，真令人欲哭無淚了！

那些根本未曾信主的教友，我們不用提了。那些甘心向着撒但屈服，向着世界高扯白旗的基督徒，我們也沒有方法幫助他們。已經得了救恩而且願意忠心跟隨主的聖徒們，讓我們棄絕一切神所憎惡的事，棄絕一切的罪惡，棄絕一切與拜假神有關係的習俗。不論世人怎樣看我們，怎樣恨我們，我們只要討神的喜悅，遵行神的旨意。至於世上的毀譽，榮辱，利害，得失，都不是我們應當注意的。

「弟兄們，我以神的慈悲勸你們，將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是神所喜悅的，你們如此事奉，乃是理所當然的。不要效法這個世界；只要心意更新而變化，使你們察驗何爲神的善良純全可喜悅的旨意。」——羅十二章一、二節。

寫給青年的基督徒

青年的基督徒們，我真爲你們慶幸，因爲你們能在一生的前途剛剛開始的時候就蒙了神的拯救，信靠了基督，作了他的門徒。神不但在基督耶穌裏賜給了你們永遠的生命，他還把極大的責任和使命放在你們的肩頭上。他要用你們爲他和他所愛的人類作大事。如果你們沒有蒙他的拯救，你們這一生要在黑暗失望苦痛混沌中度過去，你們要一生作罪惡的奴僕，得到死亡的工價，正像你們四週那些沒有神沒有基督沒有希望沒有歸宿終日昏昏沉沉生夢死的青年人一般。但你們現今竟這樣奇妙的蒙了神的憐憫，作了神的兒子，不但自己得了那出人意外的福分，神還要藉着你們使你們的家庭，你們的親友，你們的同學，你們的鄰舍，和你們將來所要接觸的許多人蒙福。在你們沒有尋找神的時候，神就找到了你們。在你們還沒有感覺到需要救恩之前，神就拯救了你們，不是因爲你們比別的青年人更好，乃是因爲神特別的恩典臨到了你們身上，所以你們纔能有今日的地位和景況。你們真應當爲這事歡喜快樂，感謝神的特恩。許多人在老年的時候纔悔改信主，雖然他們也同你們一樣的得救，但他們一生寶貴的光陰都消耗在罪惡和許多無益的事上。他們雖然想再收以前幾十年的光陰，爲神爲人作些有價值的事工，但是已經來不及了。他們因爲未曾早些年信主，所以在他們一生的程途中走了許多歧路，受了許多無價值的痛苦，那些創傷留在他們的心底裏，到如今還不免時常隱隱作痛。你們却在未曾走這些歧途，未曾受這些痛苦，未曾虛度你們一生寶貴的光陰以前，蒙了神的光照和拯救。因此你們可以不受他們所受的這一切痛苦和損失，還能把你們一生的光陰都用在神所交託你們的那偉大尊貴有價值的事工上。你們是何等有福阿！

可是親愛的青年聖徒，你們要知道那歷代與神爲敵時刻想要敗壞神的工作的魔鬼，看見你們得了神的恩典，又看見神要藉着你們使許多人得他的恩典，便要起來攻擊你們，毀壞你們。他知道如果你們一直在神的恩典和真道上長進起來，他將要遭遇極大的損失，蒙受極大的不利。他要盡他最大的努力，用他那最毒惡的手段來引誘你們，陷害你們。你們向着主的心雖然熱烈，但因爲年輕識淺，最容易中他的詭計。我愛你們深，我期望你們切，因此我特警告你們防備魔鬼的詭計。

魔鬼在青年聖徒的身上所施的誘惑雖然很多，但最有效最普遍的要算青年男女中間的試探了。本來青年人在身體發育成熟的時候都有一種求偶的本能。這並不是罪。神造人的時候就是造了男人以後又造女人。神使男女結爲夫婦，同工互助，

組織家庭，生養子女，這是神奇妙的安排。因此我們承認愛情與婚姻都是神聖的，崇高的，尊嚴的。但如果我們不知道豫防魔鬼的試探，他便會在這時候藉着我們情慾發動的機會引誘我們犯罪，使我們跌倒在禍患中，而且毀壞了我們的人生。使我們再不能被神使用去作成神交託給我們的那重大的工作。我深恐怕你們不知道這種危險，所以特特的提醒你們一些。

第一，我勸你們好好的親近神，抵擋魔鬼。經上教訓我們說：「你們要順服神，務要抵擋魔鬼，魔鬼就必離開你們逃跑了。你們親近神，神就必親近你們。」（雅四章七、八節）在這廣大的世界上只有兩個勢力範圍，一個是屬於神的，另一個是屬於魔鬼的。在基督沒有再來以前，神容許魔鬼的勢力存在。你們若不站在神這一面，便站在魔鬼那一面。在這兩個範圍中間並沒有中立的地帶。神願意你們親近他，事奉他，但他却給你們自由的意志。魔鬼也竭力想把你們領去，使你們作他的奴隸，受他的指揮與支配，但他卻不能把你們奪去。他只能用各樣的方法引誘你們，如果你們不順從他的引誘，他就毫無辦法了。

你們要親近神，也要親近那些愛神敬畏神的人，要遠離魔鬼，也要遠離那些屬魔鬼的人。要記念經上的教訓說：「你要逃避少年的私慾，同那清心禱告主的人追求公義，信德，仁愛，和平。」（提後二章二十二節）人都需要有朋友，不親近敬畏神的人，就不免親近不敬虔的人。人的心也不能空閒，若不想上面的事，就必思想下面的事，若不追求高尚的事，就必追求下賤的事。總不可同那些思想言行卑鄙污穢的青年人作朋友。不要參加他們的談話和游玩。不要看那些激動性慾的小說，刊物，圖畫和電影。那些都足以玷污你們的眼目和思想，更足以成爲魔鬼引誘青年人犯淫亂的罪的導火線。許多很有希望的青年人就因爲不遠避這些人和這些污穢的東西，竟墮落到極可憐極慘的地步。你們千萬不要蹈他們的覆轍。

要用心讀書，也要殷勤作工。養成一種勤勞的好習慣，可以使你成爲一個更有用處的人，使許多人得你的幫助，你也要多得神和人的喜愛，這種勤勞的習慣也可以使你避免了許多試探。一個人在閒暇遊蕩的時候是魔鬼向他進攻的最好的機會。特別是青年人，在無事可作的時候最容易使性慾有發動的機會。白日勤勞一天，夜晚很容易酣睡到天明，次日再去殷勤工作，可以杜絕魔鬼許多進攻的機會。青年人養成一副懶惰的筋骨，將來還能擔負甚麼偉大的責任和使命。今日許多青年的學生甚麼工也不練習去作，好一些的還知道用心讀書，不好的就整日遊蕩。這般青年人將來在社會上能作甚麼事呢？不過是社會中的蟄賊，人類中的蠹蟲罷了。我們的主在世界上的時候總是不作的勤勞。他說：「我父作工直到如今，我也作工。」我們既作

他的門徒，便也應當勤勞工作。這種勤勞工作的習慣若不在青年的時代養成，到成年以後便不好改了。

在求學的時代最好不要談婚姻。這個時代應當竭力充實自己，豫備自己，成爲一個在神和人面前有用的人。一談婚姻便容易將心分去，阻礙你的進步。況且求學的時代根本不能離開父母而自立，更焉能談到婚姻呢？就是有別人替你介紹婚姻，都應當婉言謝絕，更不用說自己進行這件事了。有些青年人在求學的時代便找對象，他們的理由是求學的時代異性的同學數目既多，又多有接觸的機會，尋找對象比較容易。一到離開學校進入社會，便不再有這樣廣大的機會了。一個信主的青年人決不可這樣想。因爲我們知道一個聖徒所得的良好的配偶不是自己尋找的，乃是神所豫備的。不信的人的婚姻神過問不過問，我不敢說。至於聖徒的婚姻一定是神所十分關心的。因爲經上明明的說：「房屋錢財是祖宗所遺留的；惟有賢慧的妻是耶和華所賜的。」（箴十九章十四節。）賢慧的妻是耶和華所賜的，賢慧的夫當然也是耶和華所賜的。如果我們能安靜等候神，他一定會爲我們預備最適宜的配偶。但如果我們自己憑着自己的目光去找，說不定會找出甚麼痛苦禍患來。等候神是一條最穩妥安全的道路，但等候神也是聖徒最難學習的功課。許多很熱心的聖徒不會等候神，許多很虔誠的聖徒不會等候神。就因爲他們不會等候神，不知道作了多少錯事，招了多少禍患。神當日責備以色列人說：「你們得救在乎歸回安息；你們得力在乎平靜安穩；你們竟自不肯。」（賽三十章十五節。）他今日也必照樣責備我們。有些人以爲等候神是懶惰，等候神並不是懶惰。懶惰是自己不願意勤勞工作。基督徒決不應當懶惰。聖經上教訓我們：「殷勤不可懶惰，要心裏火熱，常常服事主。」（羅十二章十一節。）又教訓我們：「總要勞力，親手作正經事。」（弗四章二十八節。）又教訓我們：「若有人不肯工作，就不可吃飯。」（帖後三章十節。）最熱心最敬虔的聖徒應當是最勤勞的聖徒。等候神與勤勞一點不相悖。勤勞是盡心盡力作我們前面當作的本分，等候神是把一切我們所不知道所不能作的事放在神的手中，容他爲我們豫備，爲我們安排，自己不去亂跑亂撞。在婚姻這件事上清楚看出來神的引導和豫備，便一步一步的進行，這是我們的本分。甚麼都沒有看出來，只是一味自己去到異性中尋找對像，這是不等候神。許多時候神已經爲你豫備好最適宜的配偶，你因爲不等候神，自己去亂找對象，若不成功，你勢必受到許多痛苦打擊，不幸而成功，最好的也決不會比神所豫備的更好。如果不好，那就不知道一生要受多少痛苦了。

有些人說：「我們要廣交異性的朋友，從這些朋友中再選擇信仰志趣思想性情與自己相合的，經過相當時期的友誼，再

進行婚姻。我們不要只顧一時的情感，我們要用理智控制感情。」說這話的人完全是根據自己的理想。經驗與事實都告訴我們男女中間有一種不可思議的吸引力。一個男人和一個女人接觸無論多久，不發生愛情沒有關係，只要一發生愛情，一切便完全不顧了。理智在這時完全失去了功效。這時雙方都會看對方是世界上第一可愛的人，是自己最合適的配偶。感情蒙蔽了他們的眼睛，使他們看不見對方的一切缺點，更看不清他們兩個人不可結合的種種理由。這時候無論誰都無法勸戒他們，無力阻止他們。朋友阻止他們，他們能同朋友絕交，家人阻止他們，他們能與家人脫離。及至結合以後，感情最熱烈的時期一過去，甚麼都看明白了。雙方這時候都看出來對方的缺點，也都看出來他們不可結合的理由，他們要後悔，要爭吵，要彼此不滿意，要互相挑毛病，悲劇便從此開場。這種事實我們聽見看見的已經難計算有多多少少了。根據我們所經驗的許多慘痛的事實，我們深知道青年的男女如果沒有結合的可能，最好是不多有太近的來往，免得將來不是弄得進退維谷，便是演出不幸的事來。有些人想雖然同異性的人談不到婚姻，但在一處常玩玩却不妨。這種思想也是要不不得的。因為在這種一處玩玩的景況中男女中間就會發生愛情，以致弄得要結合是不可能，不結合又分不開。到那時後悔也來不及，正像一條蠶作了繭把自己縛在裏面一樣。還有的時候你並沒有心，對方却有了意，所謂「落花有意，流水無情」。經過一個時期的來往，你想離開對方，對方却再離不了你。有一天你輕輕的把對方撇下，不再和對方來往，或是你同別人訂了婚，結了婚，對方若不自殺，也會弄成精神病，或其悲慘的結果。到那時候你決不能卸脫責任，說「我並沒有虧負她（或他）」也並沒有欺騙她（或他）。那只怪她（或他）自己不好。」如果你起初不和她（或他）那樣接近，決不會演出這種惡結果來。如果你這樣隨便和異性的人接近要好，後來造出這種惡結果來，在世界的法律上你雖然沒有甚麼罪，但在神面前你却卸不掉害人的責任。

也許有人要問說：「我若不多和異性的人來往接近，怎麼能尋到適宜的配偶呢？」我認爲適宜的配偶根本就不是這樣尋來的。我們既是神的孩子，就應當把這件終身大事恭恭敬敬交在神的手中，求他指導，求他豫備，求他給我們開合宜的道路。然後安靜等候在神的面前。他必在他看爲美的時候向我們顯明他的旨意，或是使我們親自遇見最適宜的對象，或是藉着屬他的人爲我們介紹合適的人。遇見這種機會的時候，還應當懇切呼求神的指示引導，使我們不致以自己的意思當作了神的旨意，也不要拿人的意見當作了神的安排。在這時候切不可因爲貪財好色愛慕虛榮使自己的眼睛被蒙蔽起來，以致把神給

豫備的機會放過去，尤不可因為有這些不正當的意念把自己的選擇當作了神的旨意。在進行婚姻的時候如果你把對方的美貌財產和你自己的尊榮享受放在前面，最遲一二十年以後你便會因為你作了一件最無知的事而悔恨。許多人結婚以後受了苦痛，就因為他們在選擇婚姻的時候有這一點錯誤。你不要以為這是一件小事，許多人就因為這一點錯誤，竟至失去神所豫備的許多福氣，而且受到許多本來不必受的痛苦。神所最注重的是一個人的信仰、德行與愛心、美貌、財產、尊榮、享受，都是極小的事。如果你所注重的和神所注重的正是相反，這不但證明你不尊重神，而且證明你的心完全注重你個人的利益和好處，你又焉能不陷入痛苦的深淵呢。

你們中間有已經結了婚的人，我特特勸告你們，要對自己的配偶忠誠。你們要知道一個已經結了婚的人不能再以愛你的配偶的心去愛任何異性的人。甚麼時候你的心中起了這種意思，你千萬不可再掩飾遮蓋，給牠一個好聽的名稱。你必須承認牠就是淫亂的罪。你必須求神的赦免和潔淨。如果你容留這種意念在你的心中，不久你就會傾心於那個異性的人，而且對你自己的配偶發生不滿意與不和睦的事。這時候如果你仍不勒馬懸崖，再過些時候甚麼醜劇慘劇也會接連着發生了。這有甚麼希奇呢？你既開門揖盜，盜賊侵入了你的家宅，毀壞了你一切所有的，打傷了你一家的人，那又焉能怪盜賊兇殘不仁呢。

現代社會中輕易離婚的事是神所憎惡的。聖經中清楚告訴我們，只有自己的配偶與別人行淫纔是離婚的正當理由。可是現在的人們動不動就鬧離婚，就因為離婚這樣容易，所以青年人對於結婚的事也就不看為怎樣嚴重。他們想結了婚以後，如果不合適再離婚，也沒有甚麼要緊。加以現代的社會中這類的事非常的多。就連許多社會中有地望有聲望的人也常常鬧着結婚後離婚，離婚後再結婚的事。特別是那些所謂文學家、著作家、藝術家、戲劇家，簡直拿結婚離婚離婚結婚當作遷移住房一樣容易。甚至女人可以隨便奪取別人的丈夫，男人可以任意誘惑別人的妻子。有的爽快速結婚這個名詞也不用，連結婚的儀式也不舉行，就簡捷實行同居。最近我讀一本刊物，裏面有一篇「作家的伉儷」。那篇裏介紹了二十九位國內的男女作家夫婦中間的情形，其中有十五位，或是已經有了妻子又另娶，或是離了婚再同別人結婚，還有一位男作家「愛人多得幾乎數不清楚」。又有一位女作家「嫁了很多丈夫」。這些人的作品大多數是今日國內的青年人所欣賞歌頌的。這些作家在男女的關係上是這樣隨便，這樣浪漫，試問他（她）們的作品所表現出來的都是甚麼？再試問這一般青年讀者所受的影響又將如

何至於現代一般青年所景仰羨慕的那些男女電影明星，男女戲劇演員，音樂家，舞蹈家，唱歌家，更不用說了。自由結婚，自由離婚，三角戀愛，多角戀愛，結幾次婚，離幾次婚，互相追逐，隨時同居，在這一一般人中間已經成了家常便飯。貞操，廉恥，人格，德行，在他們眼中已經認為是縛束人的繩索，吞吃人的猛獸。青年基督徒處在這種社會中，若不常存忌邪的心，遠避這種人，反抗這種污濁的潮流和風氣，真不知道會墮落到甚麼地步。基督徒的家庭中若不是發生了淫亂的事就不能隨便說離婚。若有這類違背真理的行爲，教會必須嚴厲對付行這事的人。世界敗壞，教會不能隨着世界敗壞。你們這未曾結婚的青年人必須看結婚像生死一樣重要，因為你們的婚姻如果痛苦，就要痛苦一生，神是不許你們隨便離婚的。

我再勸告你們青年基督徒要竭力避免多與異性的人單獨在一處，因為這最容易給撒但引誘你們的機會。一個青年人爲一個異性的人補習功課，一個青年人同一個異性的青年人常常單獨出遊，單獨談話，這都是很危險的事。這種單獨的交往很容易使兩個人陷入情網，有時甚至使兩個人陷在罪惡裏，同時別人還會一點都不知道。你們不要想自己剛強，自己不會陷入試探。誰敢這樣說，誰將來就要出醜。那認爲誰都能跌倒惟獨自己決不會跌倒的彼得，在十二個小時以內就三次不敢承認他的主。經上極清楚的給了我們一個警告說：「自己以爲站立得穩的，須要謹慎，免得跌倒。」——林前十章十二節。

青年基督徒們，神在你們身上不但賜了極多的恩典，他在你們身上也有極大的期望和付託。你們的前途遙遠，你們的責任重大，同時你們面前的危險與試探也是非常的多，戰兢恐懼，時刻謹防，還怕失足跌倒，更焉敢輕忽大意呢？我愛你們，我關心你們，我希望你們不負神的期望和付託。

一九四七，三，二八。

得勝

Mrs. Elizabeth K. Churchill 原著
石天民 譯

第一章 家庭晚聚

這是六月間的一個早晨，我們隨着一輪上升的紅日起了牀；因爲家庭的事務必須按時整理完畢，好在禮拜堂內鐘聲未響以前，先在家中讀我們的聖經。鮮紅的太陽正在從那遮蔽着牠的金黃色的雲彩的後面升了起來。鳥兒們在大樹的枝幹上飛來飛去，很快活的互相鳴叫着。一羣鴿子團聚在倉房的頂上，帶着安閒的樣子正在磨擦牠們光潤的頸項，毫不注意在牠們下面房簷底下飛來飛去鳴叫的燕子。遮蔽太陽的雲彩不久就被分開，飄散在蔚藍的天空裏。不久看見在牧場上有許多吃草

的牲畜，同時在遠處的山坡上有羊羣跟隨着牠們的牧人，一面走一面吃那帶露水的青草。一切都極安閒靜穆。我們這喜愛大自然的，因着看見這一切的美麗，就聯想到那位創造自然的神。早晨是美麗的，但是黃昏比它更加可愛。夕陽慢慢下落的時，猶如不忍分離的情形，在牠的後面留下一種光耀的跡象；鮮花放着牠們芬芳的氣味，散佈在空氣中，隨後把葉子合了起來，以便休息；羣畜緩步的走回家去，鳥兒們也在還巢的途中唱着牠們的晚禱歌。

就是在這樣一個黃昏時候，在哥利柯地方居住的一家人圍坐在那個草地上。阿特夫人那灰白的面色，和消瘦的形狀，證明她是一個失去健康久病臥牀的人。她躺在一張墊着枕頭的大安樂椅上，為的是看那可愛的美景。她目不轉睛的注視着晚霞的餘輝。

路德，一個剛過十八歲可愛的女孩子，坐在圍繞着那棵大榆樹所築的粗野的坐位上，把她方纔讀着的書本合了起來，正在注視着她的母親，深思默想。她所想到的必是一件痛苦的事，因為她屢次偷着揩她眼中將要淌下的淚珠。

小納德，一個將近六歲的孩子，安臥在路德腳前的草地上，用一隻手支着他面朝着姊姊的頭，另外的一隻緊緊的握着她的手。他表現出一種脆弱消瘦安靜文雅的態度，使凡看見他的人不能不愛他。但當他站立起來，被人看出他的身體已受損傷，並且很是細弱的時候，這種愛悅不禁又帶着悲憐了。

嘉德，這家庭中所僅有的另外的一員，拿着他的書正在讀着晚霞的光輝所照射的一頁。他是一個很體面將近十二歲的男孩，但從他漆黑的雙睛所發出的閃光，並他的嘴脣的表情，就曉得他是一個性情急躁的人。

「嘉德，不要在薄暮時看書，這是於你的眼睛有損害的。」他的姊姊這樣說。

「姊姊，略等片時，我正在看末了的一句。」他這樣回答說。不久他把書合了起來，坐在納德旁邊的草地上。「姊姊，我要你對我講話。」嘉德這樣大聲說，「你曉得你在薄暮時的講話常使我得到許多益處，是任何別人的講話所不能及的，並且今晚我的心境很好。我的意思是說這好種子要深深的藏在心田中，即便不能結出果實來。無論如何會發芽生長的，我不確知牠是否會結果實，因我是這樣敗壞的一個孩子。」

「親愛的，我要對你講甚麼呢？」路德一面發問，一面用手撫摩他的頭髮。

「就講我方纔念過的啓示錄書上論到新耶路撒冷的那章書。姊姊，我歡喜告訴你說，我喜愛啓示錄過於聖經中其他的書。我每一個禮拜日讀這卷書，雖然我幾乎都把牠記熟了。你不會想到這卷書的美麗麼？」

「是的，這裏面充滿了美麗的描寫和奇異的圖畫。這是神的詩詞中的一篇；有時應當想到牠；但聖書中其餘的部分對於我更覺寶貴，因我覺得我是能明白的，卻無人敢說他完全明白啓示錄。」

「有一節關於得勝的經文說，『得勝的，必承受這些爲業；我要作他的神，他要作我的兒子。』我渴望我能這樣得勝。」

「你一定能。」路德用很懇摯的態度這樣說，「那節經文是寫給你的，正如寫給已往的人或將來的人一樣。」

「姊姊！我沒有機會得勝。如果現在有人像古時那樣逼迫基督徒，虐待他們，釘他們在十字架上，把他們丟給野獸吃，那麼我就有得勝的機會了。你知道人是怕死的。有時當我在牀上醒着的時候，我想如果我活在那個時代，他們要我不承認救主，並且敬拜他們那些假神，我一定不肯，他們必把我扔在決鬥場上，與兇惡的獅子或猛烈的老虎決鬥；我要告訴你——說時他跳了起來作一種極用力的決鬥姿勢——我要拔出我的刀子來向牠砍去；即便不能把牠砍死，也總要——路德對於他這種熱誠不禁笑起來說，「你忘記了，凡與野獸決鬥的人，衣服盡被剝去，一切武器也都被拿走。受刑的人身旁並沒有刀子。」

「是這樣麼？那我就不知道怎樣辦了。」

「如果你真誠的愛基督，並有堅固的信心使你站立得穩，你能因此捨命；但爲着正義在理想上站立得穩，比較在實際上站立得穩是容易的。我歡喜我未曾被放在那樣的試驗中。」

「但是，姊姊，他們是不肯屈服的——連有些少女也是那樣。」

「是的，神曾賜力量給他們，正如他曾應許說，日子如何，力量也必如何。」

「我告訴你還有誰能得勝——那些傳道士；他們進到那些兇惡粗野的人當中；並那些執政掌權的人，他們有機會欺壓老百姓。姊姊！你想他們豈不是有良好的機會得勝麼？」

「是的；那些居高位的人確實有重大和特別的試誘需要抗拒；作宣道士的爲了基督的緣故也有孤單的試驗和痛苦；但是按照他們所有的力量，這些試探對於他們並不比你所有的試探更重。」

「姊姊，是這樣麼？」

「是的，我們衆人都容易這樣想，如果我們生存在那個時代，或是有別人所有的試煉，不像我們現在所有的，我們便能得勝。這是一種錯誤的思想，因為那安置我們衆人的神知道我們在那個時代，那個地方，那個家庭，事奉他最好。」

「神一定是知道的。」嘉德這樣說，「我很喜歡他把我們安排在一个家庭中。我想你是我所見過的最完全的女子。」

「謝謝你，親愛的，我願你知道，對於我的命運我是滿意的。但是，嘉德，你卻有一个最好的機會去得勝一隻猛獸。」

納德對於他們二人的談話會注意的聽着，一面注視着遠處的山景，一面把他枕在路德膝上的頭抬了起來，更靠近她一些。

小聲說：「姊姊，你會告訴我說現今在樹林中和山上沒有野獸；我歡喜知道哥哥到那裏去找野獸與牠爭鬥呢？」

嘉德說：「姊姊的意思不是說真有一隻野獸；我想，她的意思乃是說，對於我的那暴烈的性情，若是我學會了怎樣制服牠，

像喬治華盛頓一樣，我就算把牠打死了；姊姊，你的意思不是這樣麼？」

「是的，嘉德，這將成爲一種大的勝利；因爲像這樣一隻殘忍兇暴的野獸，有時我害怕牠不但將你撕裂粉碎，奪去你在今世人生中的快樂，還要把你關閉在新耶路撒冷城外。」

這時二人都顯出嚴肅的態度。過了一個長時間的停息，嘉德說：「姊姊，我一定盡力去作；一定要盡力；但我從未想到，如果我制服了自己的性情，這就是那節經文上所說的得勝。」

路德回答說：「這是實在的，神的應許適用在兒童身上，正如適用在成年人身上一樣。如果他們放任兇暴或急躁的脾氣，如果他們懶惰，如果他們對待同伴殘忍專橫，如果他們說污穢的話語，如果他們自私貪婪，他們必須與這些罪惡戰鬥，並且

照着那節經文所說的把牠們制服；若是他們能堅持到底，必能得勝，並且得着所應許的賞賜。」

「我要立刻起始這樣作，」嘉德帶着堅決的態度這樣喊着說，「並且永遠不懈怠。」

「那樣的決志是好的，但你必須記得你自己的力量是有限的，你必須懇切呼求神的援助。背起我們的十字架來跟隨基督，乃是要順從他的旨意。神不再召我們去爲道殉難，卻召我們去過一種聖潔捨己的生活，一種有完滿的爱心和順服的人生。

那些在幼年的時候留心聽基督的聲音，把他們的心交託給他的人有福了。」

「姊姊，當你像我這樣大年紀的時候，也會需要與野獸戰鬥麼？現在你從來不發脾氣。」

路德回答說：「在我的天性中並沒有甚麼美德，所幸的是我生下來就有一種快活的性情，但在我幼小的時候就很喜愛虛飾誇張。你不必懷疑我的話，我所說的是實話。不幸我有一個看媽，當我和她外出的時候，她常對人稱讚我，特別誇讚我那金黃色彎曲的頭髮。我因為習慣了聽他們說我美麗，所以若有人不這樣稱讚我，我便生氣。你或者聽說過，有一個孩童因為聽慣了他母親的客人們的誇讚，一日他站在一位客人面前，那位客人未曾注意他，最後他不能忍耐了，就大聲對那位客人說：『沒有看見我是多麼美麗麼？我十分明白當那無知的孩童被人忽略的時候，他覺得是怎樣難過。』」

「當我對着鏡子顯示自己的嬌態和美麗的時候，那個看媽便叫我孔雀小姐，母親發現這事以後，便給我另換了一個看媽。我當時的光景確是那樣敗壞，並且我所有的鬚髮都被剪了去。有多年的工夫，孔雀小姐這個名字成了我最害怕最憎惡的一個名字，有時在我經過的路上遇見孔雀，甚至我連看都不願意看。直到現在我仍是不很喜愛孔雀。」

「那是一段很有意思的故事。」嘉德這樣說。「我不相信你這樣，我希望你現在所有的光景。」

「親愛的，我還有許多的遺失。現在我要學習的功課乃是當黑暗的日子臨到的時候，學習怎樣信靠；憑信心，不憑眼見。」

「姊姊，你所說的話是甚麼意思呢？」但現在已經到他們親愛的母親進屋裏去的時候，因為露水正在降了下來，於是路德過去扶着她緩步的走向室內，看着母親舒適的斜臥在大沙發上以後，她便離開那裏去料理一些家中的事務。就在那時阿特夫人叫了她的兩個孩子到她旁邊，同他們有一段他們永遠不能忘記的寶貴的談話。

編者的消息

近兩個多月來仍是十分忙碌。二月一日至九日曾被邀在天津基督教徒聖會所講道九天。會畢次日便回北平。這裏基督教徒會堂的工作近來更加繁忙。靈食社近日因為缺乏適宜的人幫忙，我的工作因此又增加了不少。三月三日至七日在本市道濟醫院講道五天。靈食刊稿自本月中旬方得著手。本期的各篇除了石君所譯的得勝以外，都是這半個月內寫成的。「得勝」是一本很能幫助少年基督徒的小說，共有二十幾章。編者在十幾年前曾讀過一遍，覺得很有意思。近日由教會中同工石天民君譯出，盼望以後逐期接續刊登。

一九四七，三，二八。

耶穌屬我

王明道

T. E. PERKINS.

Key Eb

世福不久全消 耶穌屬我 世榮不久凌凋 耶穌屬我

今世浮生若夢 權勢名利何用 世事無足輕重 耶穌屬我

耶穌屬我

節一

世福不久全消 耶穌屬我
世榮不久凌凋 耶穌屬我
今世浮生若夢 權勢名利何用
世事無足輕重 耶穌屬我

節二

人生多受苦勞 耶穌屬我
在地飽經煎熬 耶穌屬我
人生不免悲歎 斯世有聚有散
不久即達彼岸 耶穌屬我

節三

我不羨慕世福 耶穌屬我
我不畏懼孤獨 耶穌屬我
有主作我盼望 有主作我保障
因此我願高唱 耶穌屬我

節四

紅日已經西沉 耶穌屬我
黑夜不久將臨 耶穌屬我
未幾幽暗完了 未幾東方破曉
再無患難煩惱 耶穌屬我